

Longueuil, le 13 mai 2016

---

**Objet : Demande d'accès n° 2004 52515- Réponse**

---

Monsieur,

Nous donnons suite à votre demande, reçue le 29 mars dernier, et à notre conversation téléphonique du 6 mai 2016, concernant le dossier de la propriété du 2568, chemin de Chambly à Longueuil.

Les documents demandés sont disponibles. Il s'agit de :

1. Rapport de vérification du 28 juin 2011 (14 pages);
2. Rapport de travaux de vérification 17 février 2012 (38 pages)

Vous noterez que dans ces documents des renseignements ont été masqués en vertu des articles 23, 24 et/ou 53 et 54 de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (RLRQ, chapitre A-2.1).

Toutefois, 15 documents (énumérés à l'annexe 1), dont les dates se situent entre (1992) et (1998), relèvent de la Régie du Bâtiment du Québec. En vertu de l'article 48 de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (RLRQ, chapitre A-2.1), nous vous référons au responsable de l'application de cette loi au sein de cet organisme :

**RÉGIE DU BÂTIMENT DU QUÉBEC**

Jean-François Bouchard  
Secrétaire général

800, place D'Youville, 16e étage  
Québec (QC) G1R 5S3  
Tél. : 418 528-2696  
Télééc. : 418 643-8227

...2

[jean-francois.bouchard@rbq.gouv.qc.ca](mailto:jean-francois.bouchard@rbq.gouv.qc.ca)

Conformément à l'article 51 de la Loi, nous vous informons que vous pouvez demander la révision de cette décision auprès de la Commission d'accès à l'information. Vous trouverez en pièces jointes une note explicative concernant l'exercice de ce recours ainsi qu'une copie des articles précités de la Loi.

Si vous désirez des renseignements supplémentaires, vous pouvez vous adresser au soussigné, au numéro 450 928-7607, poste 274.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

ORIGINAL SIGNÉ

Fabrice Tremblay, répondant régional  
de l'accès aux documents

p. j. (7)

### **Annexe 1 : documents sous la responsabilité de la RBQ.**

- 2 novembre 1992 16-3104-11 demande d'autorisation de travaux sur des équipements pétroliers;
- Renouvellement de permis pour exploiter un commerce de produits pétroliers (1998-1999), 31 mars 1998 – Permis # 20 407 30 143 (3 pages);
- Demande d'un permis d'utilisation pour les équipements pétroliers à risque élevé, 16 mars 2000, No de dossier 30143;
- Remboursement permis d'utilisation, dossier 303 143, 16 janvier 2002 (7 pages);
- Renouvellement de permis pour exploiter un commerce de produits pétroliers (1997-1998), 3 avril 1997 – permis # 20 407 30 143 (3 pages);
- Certificat d'assurances, 26 septembre 1996, courtier Bélanger Lajeunesse, No de dossier 30143 (2 pages);
- Renouvellement de permis pour exploiter un commerce de produits pétroliers (1996-1997), 21 mars 1996 – permis # 20 407 30 143 (6 pages);
- Renouvellement de permis pour exploiter un commerce de produits pétroliers (1995-1996), 1er mars 1995 – permis # 20 407 30 143 (5 pages);
- Renouvellement de permis pour exploiter un commerce de produits pétroliers (1994-1995), 25 mars 1995 – permis # 20 407 30 143 (3 pages);
- Appel téléphonique : programme de remplacement de réservoirs souterrains, no site ou de client 202407 30 343 (6 pages);
- Lettre du 7 avril 1993, demande de permis, dossier non 303143 (2 pages);
- Fiche : Modification de l'infrastructure (réservoirs) 202407, no d'établissement 303143, 6 janvier 1993 (1 page);
- Demande de permis pour exploiter un commerce de produits pétroliers (1993-1994), 12 mai 1993 – permis # 20 407 30 143 (3 pages);
- Lettre du 2 novembre 1992 à Maintenance Colette inc. autorisation de travaux (16-3104-1-1) (2 pages);
- Lettre du 13 octobre 1992, demande de permis, dossier no 30143 (3 pages).

## **Programme de contrôle environnemental I-18 Formulaire 1**

### **Contrôle des réservoirs d'huiles usées installés dans des ateliers de mécanique**

### **Application du Règlement sur les matières dangereuses**

RAPPORT DE VÉRIFICATION

Réservoirs d'huiles usées installés dans des ateliers de mécanique

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| <b>ADMINISTRATION</b>  | CCEQ - Direction régionale de : la Montérégie  |  |  |
|  | <b>L'INTERVENTION</b>  |  |  |
|  | Date de la vérification : 2011-06-08 Heure d'arrivée : 12h45 Heure de départ : 13h10 |  |  |
|  | Réalisée par : Marie-France Dupuis   |  |  |
|  | Accompagné de : Ariane Picard, Daniel Doukonou                                       |  |  |
|  | <b>SAGO</b>  |  |  |
| Demande : 200234252 Intervenant : Y2013245 N° Intervention : 300666224   |  |  |  |
| N° document produit : 400829646 N° Lieu d'intervention : X2099820  |  |  |  |
| Type d'intervention : <input checked="" type="checkbox"/> première inspection programmée (état de situation et inventaire) |  |  |  |
| <input type="checkbox"/> inspection programmée   |  |  |  |
| <input type="checkbox"/> inspection pour suivi d'avis d'infraction   |  |  |  |
| <input type="checkbox"/> inspection de suivi d'une plainte   |  |  |  |

|                                       |  |                              |                               |
|---------------------------------------|--|------------------------------|-------------------------------|
| <b>IDENTIFICATION DE L'ENTREPRISE</b> | Nom (raison sociale) : 9232-5588 Québec inc. (Silencieux Select) |                              |                               |
|                                       | Autre nom : Ancien nom : Silencieux Bec Inc.                     |                              |                               |
|                                       | Adresse civique : 2568, chemin Chambly                           |                              |                               |
|                                       | Municipalité : Longueuil   |                              | Code postal : J4L 1M4         |
|                                       | Téléphone : 450-670-8160   |                              | Télécopieur :                 |
|                                       | Répondant : Simon Desnoyers                                      |                              | Cellulaire :                  |
|                                       | N° de gestion documentaire : 7610-16-01-1030600                  |                              | Matricule CIDREQ : 1167102889 |
| GPS (19T) : NAD 83                    |  | Longitude (x) : 45°31'23,9'' |                               |
|                                       |  | Latitude (y) : 73°28'04,2''  |                               |

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| <b>BUT DE LA VÉRIFICATION</b> | Inspection dans le cadre du programme de contrôle des réservoirs d'huiles usées 2011 |
|-------------------------------|--|

| <b>PERSONNES RENCONTRÉES</b> | Nom | Fonction        | Téléphone | Cellulaire   |
|------------------------------|-----|-----------------|-----------|--------------|
|                              |     | Simon Desnoyers | Locataire | 450-670-8160 |
|                              |     |                 |           |              |
|                              |     |                 |           |              |

|                          |  |  |
|--------------------------|--|--|
| <b>TYPE D'ENTREPRISE</b> | <input checked="" type="checkbox"/> <b>Atelier mécanique commercial</b><br><i>(entretien de véhicules contre rémunération)</i> | <input type="checkbox"/> station-service (vente de carburants avec service d'entretien mécanique des véhicules)      |
|                          | <input type="checkbox"/> <b>Atelier mécanique non commercial</b><br><i>(entretien de ses propres véhicules)</i>                | <input checked="" type="checkbox"/> <b>garage d'entretien mécanique (atelier mécanique sans vente de carburants)</b> |
|                          | <input type="checkbox"/> société de transport urbain ou interurbain  | <input type="checkbox"/> entreprise de camionnage  |
|                          | <input type="checkbox"/> entreprise de services publics (électricité, téléphonie, câblodistribution)                           | <input type="checkbox"/> autres, préciser : _____  |

| <b>Nombre de réservoirs</b> | Type de réservoir | Nombre total de réservoirs de chaque type | Nombre de réservoirs reliés à un séparateur eau/huile |   |
|-----------------------------|-------------------|---|---|---|
|                             |                   | Réservoir souterrain                      | 1   | 1 |
|                             |                   | Réservoir hors-sol                        | 1   | 1 |

**A - CARACTÉRISTIQUES DES RÉSERVOIRS D'HUILES USÉES****A.1 - Réservoirs hors-sol**

| POINTS À VÉRIFIER  | RÉSERVOIR # 1   | RÉSERVOIR #2   |
|--|---|--|
| Capacité (litres)  | 1100  |  |
| Année d'installation (AAAA-MM-JJ)  |   |  |
| Matériaux de fabrication   | <input checked="" type="checkbox"/> Acier <input type="checkbox"/> Plastique<br><input type="checkbox"/> Acier recouvert de plastique   | <input type="checkbox"/> Acier <input type="checkbox"/> Plastique<br><input type="checkbox"/> Acier recouvert de plastique   |
| Le réservoir porte une plaque mentionnant son fabricant et la norme de conception à laquelle il répond   | <input checked="" type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui, nommer cette norme :   | <input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui, nommer cette norme :   |
| Le réservoir est muni d'évents   | <input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non  | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non  |
| Le réservoir est relié à un séparateur eau/huile   | <input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non  | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non  |
| Une étiquette indiquant le nom de la matière entreposée est posée à un endroit visible sur le réservoir (art. 46)  | <input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non  | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non  |
| Un mécanisme de sécurité empêche l'utilisation des tuyaux en dehors des périodes de remplissage et de vidage (article 53)  | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non<br>N/A  | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non  |
| Le réservoir hors-sol et sa tuyauterie en surface sont protégés contre la corrosion (ex : peinture, enduit époxy) (article 54)   | <input checked="" type="checkbox"/> Oui<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> N/A (réservoir non en acier)  | <input type="checkbox"/> Oui<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> N/A (réservoir non en acier)  |
| Le réservoir est protégé par des butoirs aux endroits susceptibles d'être heurtés par des véhicules (article 55)   | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non<br>N/A  | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non  |
| Type de réservoir  | <input checked="" type="checkbox"/> Simple paroi<br><input type="checkbox"/> Double paroi   | <input type="checkbox"/> Simple paroi<br><input type="checkbox"/> Double paroi   |
| <input type="checkbox"/> Simple paroi, compléter la section ci-contre (article 56)   | <input type="checkbox"/> Réservoir muni d'un bassin intégré d'une capacité de (L) :<br><input type="checkbox"/> Réservoir placé dans un bassin externe de rétention d'une capacité de (L) :<br><input checked="" type="checkbox"/> N/A (réservoir de capacité ≤ à 2000 L)<br><input type="checkbox"/> Le réservoir n'a aucun bassin<br><i>(Informez l'exploitant qu'il devra prévoir soit d'installer un bassin, soit de remplacer le réservoir par un double paroi dans un délai de 3 ans)</i> | <input type="checkbox"/> Réservoir muni d'un bassin intégré d'une capacité de (L) :<br><input type="checkbox"/> Réservoir placé dans un bassin externe de rétention d'une capacité de (L) :<br><input type="checkbox"/> N/A (réservoir de capacité ≤ à 2000 L)<br><input type="checkbox"/> Le réservoir n'a aucun bassin   |
| <input type="checkbox"/> Double paroi, compléter la section ci-contre.<br>Le réservoir à double paroi est muni d'un système de détection de fuite entre les parois (article 56). | <input type="checkbox"/> N/A (réservoir de capacité ≤ à 2000 L)<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui (compléter ci-après)<br>Date de la dernière vérification de son état de fonctionnement :<br>Résultat de la vérification :<br><input type="checkbox"/> Bon état<br><input type="checkbox"/> Dysfonctionnel, quelles actions ont été posées?  | <input type="checkbox"/> N/A (réservoir de capacité ≤ à 2000 L)<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui (compléter ci-après)<br>Date de la dernière vérification de son état de fonctionnement :<br>Résultat de la vérification :<br><input type="checkbox"/> Bon état<br><input type="checkbox"/> Dysfonctionnel, quelles actions ont été posées? |

**A - CARACTÉRISTIQUES DES RÉSERVOIRS D'HUILES USÉES****A.2 - Réservoirs souterrains**

| POINTS À VÉRIFIER   | RÉSERVOIR # 1   | RÉSERVOIR #2  |
|---|---|---|
| Capacité (litres)   | 2275  |   |
| Année d'installation (AAAA-MM-JJ)   | 1992-09-29  |   |
| Matériaux de fabrication du réservoir   | <input checked="" type="checkbox"/> Acier <input type="checkbox"/> Plastique<br><input type="checkbox"/> Acier recouvert de plastique<br><input type="checkbox"/> Ne sait pas   | <input type="checkbox"/> Acier <input type="checkbox"/> Plastique<br><input type="checkbox"/> Acier recouvert de plastique<br><input type="checkbox"/> Ne sait pas  |
| Type de réservoir (article 58)  | <input type="checkbox"/> Simple paroi<br><input checked="" type="checkbox"/> Double paroi   | <input type="checkbox"/> Simple paroi<br><input type="checkbox"/> Double paroi  |
| Type de tuyauterie souterraine (article 58)   | <input type="checkbox"/> Simple paroi<br><input checked="" type="checkbox"/> Double paroi   | <input type="checkbox"/> Simple paroi<br><input type="checkbox"/> Double paroi  |
| Matériaux de fabrication de la tuyauterie   | <input type="checkbox"/> Acier <input type="checkbox"/> Plastique<br><input type="checkbox"/> Acier recouvert de plastique<br><input type="checkbox"/> Ne sait pas<br>Filtre de verre   | <input type="checkbox"/> Acier <input type="checkbox"/> Plastique<br><input type="checkbox"/> Acier recouvert de plastique<br><input type="checkbox"/> Ne sait pas  |
| Le réservoir est relié à un séparateur eau/huile  | <input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non  | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non   |
| Une affiche indiquant le nom de la matière entreposée est placée à proximité de l'emplacement du réservoir (article 46)   | <input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non  | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non   |
| Le réservoir est-il installé sous un bâtiment ? <sup>1</sup> (article. 50)  | <input type="checkbox"/> Oui (non-conforme)<br><input checked="" type="checkbox"/> Non  | <input type="checkbox"/> Oui (non-conforme)<br><input type="checkbox"/> Non   |
| Le réservoir est muni d'évents  | <input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non  | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non   |
| Un mécanisme de sécurité empêche l'utilisation des tuyaux en dehors des périodes de remplissage et de vidage (article 53)   | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non<br>N/A  | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non   |
| Le réservoir est muni d'un système automatique de prise d'inventaire en continu (article 58)  | <input type="checkbox"/> Oui<br><input type="checkbox"/> Non<br><input checked="" type="checkbox"/> N/A (atelier mécanique)   | <input type="checkbox"/> Oui<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> N/A (atelier mécanique)  |
| Le réservoir est pourvu d'un système de prévention de déversement (article 58)<br>(ex. : dispositif d'arrêt automatique, alarme de haut niveau, ball float valve) | <input type="checkbox"/> Oui<br><input type="checkbox"/> Non<br><input checked="" type="checkbox"/> N/A (atelier mécanique)   | <input type="checkbox"/> Oui<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> N/A (atelier mécanique)  |
| Le réservoir est muni d'un système de détection de fuite entre les parois (article 58)  | <input type="checkbox"/> N/A (simple paroi)<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui (compléter ci-après)<br>Date de la dernière vérification de son état de fonctionnement :<br>Résultat :<br><input type="checkbox"/> Bon état<br><input type="checkbox"/> Dysfonctionnel, quelles actions ont été posées? | <input type="checkbox"/> N/A (simple paroi)<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui (compléter ci-après)<br>Date de la dernière vérification de son état de fonctionnement :<br>Résultat :<br><input type="checkbox"/> Bon état<br><input type="checkbox"/> Dysfonctionnel, quelles actions ont été posées? |
| La tuyauterie souterraine est munie d'un système de détection de fuite entre les parois (article 58)  | <input type="checkbox"/> N/A (simple paroi)<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui   | <input type="checkbox"/> N/A (simple paroi)<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui   |

<sup>1</sup> L'article 50, qui interdit d'installer un réservoir sous un bâtiment, ne peut s'appliquer aux réservoirs d'huiles usées installés avant l'entrée en vigueur du transfert de responsabilité vers le MDDEP (1<sup>er</sup> avril 2007). On veut toutefois connaître la situation actuelle, car celle-ci peut influencer sur la possibilité de retirer le réservoir du sol à la fin de sa vie utile.

**A - CARACTÉRISTIQUES DES RÉSERVOIRS D'HUILES USÉES****A.2 - Réservoirs souterrains**

| POINTS À VÉRIFIER   | RÉSERVOIR # 1   | RÉSERVOIR #2  |
|---|---|---|
| Le réservoir a déjà présenté un indice de fuite (article 59)  | <input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui (compléter ci-après)<br>Date de l'essai d'étanchéité réalisé à la suite de ce constat :<br>Résultat de l'essai :<br><input type="checkbox"/> Étanche<br><input type="checkbox"/> Non étanche, quelles actions ont été posées?  | <input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui (compléter ci-après)<br>Date de l'essai d'étanchéité réalisé à la suite de ce constat :<br>Résultat de l'essai :<br><input type="checkbox"/> Étanche<br><input type="checkbox"/> Non étanche, quelles actions ont été posées?  |
| Le réservoir et la tuyauterie ont une protection cathodique contre la corrosion (article 61)<br><br>Compléter ci-contre la section (rang) appropriée selon la réponse fournie (N/A, Non ou Oui).  | <input type="checkbox"/> N/A (pas en acier)<br><br><input type="checkbox"/> Non (compléter ci-après)<br><br>Date de retrait prévue :<br><br>Le taux d'agressivité du sol a été déterminé<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui (compléter ci-après)<br>Date :<br>Résultat :   | <input type="checkbox"/> N/A (pas en acier)<br><br><input type="checkbox"/> Non (compléter ci-après)<br><br>Date de retrait prévue :<br><br>Le taux d'agressivité du sol a été déterminé<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui (compléter ci-après)<br>Date :<br>Résultat :   |
|   | <input type="checkbox"/> Oui, les deux<br><input type="checkbox"/> Oui, seulement le réservoir<br><br>Type de protection :<br><input type="checkbox"/> Anodes sacrificielles<br><input type="checkbox"/> Courant induit<br>Année d'installation du système à courant induit :<br><br>Vérification périodique de l'état de fonctionnement du système de protection contre la corrosion (art. 62) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Date du dernier rapport de l'état de fonctionnement :</li> <li>• Délai entre cette date et la date de visite du MDDEP est &lt; 2 ans<br/> <input type="checkbox"/> Oui      <input type="checkbox"/> Non</li> <li>• Résultat de ce rapport :<br/> <input type="checkbox"/> Bon état<br/> <input type="checkbox"/> Dysfonctionnel, quelles actions ont été posées?</li> </ul> | <input type="checkbox"/> Oui, les deux<br><input type="checkbox"/> Oui, seulement le réservoir<br><br>Type de protection :<br><input type="checkbox"/> Anodes sacrificielles<br><input type="checkbox"/> Courant induit<br>Année d'installation du système à courant induit :<br><br>Vérification périodique de l'état de fonctionnement du système de protection contre la corrosion (art. 62) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Date du dernier rapport de l'état de fonctionnement :</li> <li>• Délai entre cette date et la date de visite du MDDEP est &lt; 2 ans<br/> <input type="checkbox"/> Oui      <input type="checkbox"/> Non</li> <li>• Résultat de ce rapport :<br/> <input type="checkbox"/> Bon état<br/> <input type="checkbox"/> Dysfonctionnel, quelles actions ont été posées?</li> </ul> |
|   | <input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui (compléter ci-après)<br>La tuyauterie a été remplacée : <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non  |   |
| Pour tout réservoir souterrain d'huiles usées installé le ou après le 1 <sup>er</sup> avril 2007 ainsi que pour un réservoir souterrain relié à un séparateur eau/huile installé le ou après le 13 novembre 2003, compléter la présente section.<br><br>L'attestation de conformité d'installation du réservoir souterrain est incluse dans le dossier ministériel (article 70) | <input type="checkbox"/> Oui<br><input type="checkbox"/> Non (compléter ci-après)<br><br>L'attestation est disponible auprès de l'exploitant<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui (obtenir une copie)  | <input type="checkbox"/> Oui<br><input type="checkbox"/> Non (compléter ci-après)<br><br>L'attestation est disponible auprès de l'exploitant<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui (obtenir une copie).   |

**B - ENTRETIEN PÉRIODIQUE DES RÉSERVOIRS D'HUILES USÉES**

(Voir explications à l'annexe 1)

| Item de vérification  | Cochez les items vérifiés périodiquement par l'exploitant et indiquez le constat établi lors de votre inspection | Fréquence de vérification par l'exploitant (nombre de fois/unité de temps) |
|---|--|--|
| <b>Réservoir hors sol</b>   |  |  |
| <b>État du réservoir</b><br>(vérifier s'il y a des signes de corrosion)   | <input checked="" type="checkbox"/>  | Le réservoir est protégé contre la corrosion par une peinture.             |
| <b>Bassin de rétention</b><br>(vérifier s'il y a présence d'huile et/ou d'eau)  | <input type="checkbox"/>   |  |
| <b>État des valves, des robinets et de la tuyauterie</b><br>(vérifier s'il y a corrosion, égouttement ou fuite)                                   | <input type="checkbox"/>   |  |
| <b>Double paroi : état de fonctionnement du système de détection de fuite entre les parois<sup>1</sup></b>  | <input type="checkbox"/>   |  |
| <b>Réservoir souterrain</b>   |  |  |
| <b>Double paroi : état de fonctionnement du système de détection de fuite entre les parois<sup>1</sup></b>  | <input type="checkbox"/>   | Réservoir inutilisé  |
| <b>En acier : état de fonctionnement du système de protection contre la corrosion<sup>2</sup></b><br>(RMD, article 62 : obligatoire 1 fois/2 ans) | <input type="checkbox"/>   |  |
| <b>Systèmes de protection</b>   |  |  |
| <b>État du mécanisme empêchant l'utilisation des tuyaux en dehors des périodes de vidange et de remplissage</b>                                   | <input type="checkbox"/>   |  |
| <b>État des butoirs devant les réservoirs hors sol</b>  | <input type="checkbox"/>   |  |
| <b>État de fonctionnement des alarmes de haut niveau si le réservoir en est muni</b>  | <input type="checkbox"/>   |  |
| <b>Jaugeage et équipements de jaugeage</b>  |  |  |
| <b>État de fonctionnement de l'indicateur de niveau</b>   | <input type="checkbox"/>   |  |
| <b>État de la baguette de jaugeage</b>  | <input type="checkbox"/>   |  |
| <b>Jaugeage du réservoir<sup>3</sup></b>  | <input type="checkbox"/>   |  |
| <b>Autres items (précisez)</b>  |  |  |
|   | <input type="checkbox"/>   |  |
|   | <input type="checkbox"/>   |  |
|   | <input type="checkbox"/>   |  |

<sup>1</sup> Le personnel du MDDEP ne procède pas lui-même à la vérification du système de détection de fuites. Sous le régime du MRNF, l'exploitant devait vérifier le bon fonctionnement de ce système aux 2 ans. Aucune fréquence particulière de vérification de ce système n'est inscrite dans le RMD. Toutefois, l'exploitant doit s'assurer en vertu de l'article 37 du RMD de leur bon état de fonctionnement, ce qui implique d'en faire une vérification régulière. Notez dans le tableau, la fréquence des vérifications effectuées par l'exploitant.

<sup>2</sup> Non réalisable par le personnel du MDDEP, la vérification demande un appareillage spécialisé. L'article 62 du RMD oblige l'exploitant à faire réaliser la vérification une fois aux 2 ans et à conserver sur place le dernier rapport de vérification. Le personnel du MDDEP doit donc prendre connaissance du dernier rapport de vérification afin de s'assurer que le système de protection est fonctionnel. Notez dans les tableaux de la section A la disponibilité du rapport et l'état de fonctionnement tel qu'établi dans ce rapport. Notez dans ce tableau-ci, la fréquence des vérifications effectuées par l'exploitant.

<sup>3</sup> Le personnel du MDDEP n'a pas à jauger le réservoir lors de la visite. Un jaugeage mensuel était demandé à l'exploitant sous le régime du MRNF. Le réservoir devait être vidangé avant que le résultat du jaugeage révèle un danger de déversement. Notez dans ce tableau, la fréquence des jaugeages réalisés par l'exploitant.

**C - GESTION DES HUILES USÉES**

(Voir explications à l'annexe 1)

Les huiles usées sont expédiées régulièrement et un bon d'expédition, un contrat ou une facturation est disponible sur place (article 11)

 Non Oui

Date du dernier contrat/facturation : \_\_\_\_\_

Compléter ci-après les informations sur les destinataires et les transporteurs

Les huiles usées sont brûlées sur place :

 Non Oui, compléter ci-après.

Quelle est la puissance de l'équipement de combustion (art. 26) : \_\_\_\_\_ MW

L'exploitant détient-il un certificat d'autorisation

 Non Oui, date de délivrance : \_\_\_\_\_**Destinataires (article 11)**

Véolia Saint-Hyacinthe

**Transporteurs**

Véolia Saint-Hyacinthe

**D - HISTORIQUE DE CONTAMINATION**

(Voir explications à l'annexe 1)

Y a-t-il eu des déversements d'huiles usées ou d'autres produits pétroliers sur le site le ou après le 1<sup>er</sup> avril 2007 ? Non Oui, indiquer :

• leur nombre : \_\_\_\_\_

• les quantités de produits impliqués par événement (litres) : \_\_\_\_\_

• les dates si connues (AAA-MM-JJ) : \_\_\_\_\_

Ces événements ont-ils été rapportés au MDDEP?  Oui  Non

À la suite de ces événements, a-t-on réalisé une étude de caractérisation du site?

 Non Oui, indiquer :• Cette étude a été remise au MDDEP :  Oui  Non (obtenir l'étude)

• Date (AAAA-MM-JJ) : \_\_\_\_\_

• Titre (nom) de l'étude : \_\_\_\_\_

À la suite de ces événements, a-t-on procédé à une décontamination?

 Non Oui, décrire les travaux effectués :**COMMENTAIRES**

Le bâtiment est loué depuis environ 3 ans par la compagnie 9232-5588 Québec Inc. (Silencieux Select) (anciennement : Silencieux Bec inc.). Le propriétaire de Silencieux Select est M. Simon Desnoyers.

Le propriétaire du bâtiment est la compagnie Les Immeuble de Varennes située au 535 rue Samuel-De Champlain, bur. 200, Boucherville (Contact : Simon-Pierre Dalpé : tél. : 450-641-3032).

Le réservoir souterrain n'est plus utilisé. Le locataire utilise un réservoir hors-terre pour l'entreposage de ses huiles usées. Lors de l'inspection, le locataire ne possédait aucune information sur le réservoir souterrain. L'information sera demandée par écrit au propriétaire du bâtiment.

À noter que les dépôts solides qui s'accumulent dans le fond du séparateur d'huile du garage sont récupérés par la compagnie Sani-Laurentides.

|                   |   |  |  |
|-------------------|---|--|--|
| <b>SIGNATURES</b> | <b>Vérificateur :</b> Daniel Doukonou<br><i>Letres moulées</i>    | <br><i>Signature</i> | <b>Date :</b><br><i>Année / mois / jour</i>            |
|                   | <b>Superviseur :</b> Marie-France Dupuis<br><i>Letres moulées</i> | <br><i>Signature</i> | <b>Date :</b> 2011.06.28<br><i>Année / mois / jour</i> |
|                   | <b>Commentaires du superviseur :</b>                              |  |  |

**Annexe 1 : Explications pour compléter les 3 dernières sections du formulaire d'inspection****B - Entretien périodique des réservoirs d'huiles usées**

Le Règlement sur les matières dangereuses (RMD) prévoit à l'article 37 que les biens affectés à l'entreposage de matières dangereuses résiduelles doivent être maintenus en bon état ainsi que les ouvrages et équipements de protection de ces biens. En complément, l'article 39 prévoit que l'exploitant doit vérifier au moins une fois tous les 3 mois le bon état et le bon fonctionnement des équipements d'entreposage. Il est donc pertinent de vérifier auprès des exploitants quel est le programme de vérification mis en place en vue de s'assurer de l'étanchéité des réservoirs et du bon état de fonctionnement des équipements et systèmes de protection installés sur ces réservoirs. Un programme d'entretien et de vérification était par ailleurs prévu pour les réservoirs souterrains d'huiles usées lorsque ceux-ci étaient régis par le MRNF. Il est donc souhaitable que ces programmes d'auto-contrôle se poursuivent.

Le tableau sur l'entretien périodique des réservoirs permet de prendre connaissance des programmes d'auto-contrôle en place. L'information recueillie pourra aider à la planification des activités de contrôle. Une liste de vérifications possibles est mentionnée dans ce tableau. Bien qu'une bonne partie de ces items peut être vérifiée par le personnel du MDDEP lors d'une visite, il reste important que l'exploitant procède lui-même à des vérifications périodiques plus fréquentes que les visites des inspecteurs du MDDEP. Cochez les items vérifiés par l'exploitant ou confiés par lui à une firme externe et indiquez la fréquence des vérifications effectuées. Ajoutez tout autre item de vérification effectuée qui n'est pas mentionné. S'il y a plus d'un réservoir d'huiles usées sur place, ne remplir qu'un seul tableau et indiquer, dans la colonne 2, le constat global (ex. : 2 réservoirs sur 5 présentent des signes de corrosion). Pour la fréquence, choisir l'unité de temps appropriée (jour, semaine, mois ou année).

Ces informations sont recueillies en questionnant les personnes rencontrées. Si l'entreprise tient un registre des vérifications effectuées, ce registre peut également servir à compléter le tableau.

**C - Gestion des huiles usées**

L'article 26 du Règlement sur les matières dangereuses (RMD) prévoit que les huiles usées ne peuvent être utilisées à des fins énergétiques (brûlées) que dans un équipement ayant une puissance d'au moins 3 MW. Généralement, de tels équipements ne se trouvent pas dans un atelier de mécanique. Ainsi, conformément à ce que prévoit l'article 11 du RMD, les huiles usées des ateliers de mécanique doivent être expédiées à des lieux de gestion autorisés en vertu de la Loi sur la qualité de l'environnement : centres de transfert, centres de traitement, lieux d'utilisation énergétique, incinérateurs de matières dangereuses résiduelles.

Vérifier à quel(s) lieu(x) sont expédiés les huiles usées et si l'atelier dispose de contrats ou d'une facturation avec les destinataires des huiles usées. Noter également le nom du ou des transporteurs à qui les huiles usées sont remises. Si vous constatez que les huiles usées sont brûlées sur place (aucun contrat d'expédition d'huiles, incapacité à nommer un destinataire ou un transporteur, réservoir d'huiles usées connecté à un équipement de combustion), le noter et compléter les questions à cet effet sur le formulaire.

**D - Historique de contamination**

Sous le régime du MRNF, l'exploitant devait tenir un registre des événements (incidents, accidents, déversements) s'étant déroulés sur le lieu et réaliser, dans les cas de fuites et de déversements, une étude de caractérisation et en faire rapport au MRNF. Au moment du transfert de dossier, le MDDEP a reçu les rapports de caractérisation des lieux où il y a eu cessation d'activité avec retrait de réservoirs. Tous les autres rapports de caractérisation (les lieux encore en activité) ont été conservés par le MRNF. Depuis le transfert, il est possible que certains déversements n'aient pas été portés à la connaissance du MDDEP alors qu'une telle obligation est prescrite (article 9 du RMD). L'information recueillie dans la section «Historique de la contamination» vise donc à obtenir les renseignements pour les événements ultérieurs au 1<sup>er</sup> avril 2007 et, éventuellement, de déceler les cas pouvant nécessiter un suivi ultérieur. Cette section pourra être complétée en interrogeant les personnes rencontrées et en vérifiant le registre, le cas échéant.

**Annexe 2 : Tableaux pour inscription de réservoirs additionnels**  
(voir les pages suivantes)

**A - CARACTÉRISTIQUES DES RÉSERVOIRS D'HUILES USÉES****A.1 - Réservoirs hors-sol**

| POINTS À VÉRIFIER  | RÉSERVOIR # 3  | RÉSERVOIR #4   |
|--|--|--|
| Capacité (litres)  |  |  |
| Année d'installation (AAAA-MM-JJ)  |  |  |
| Matériaux de fabrication   | <input type="checkbox"/> Acier <input type="checkbox"/> Plastique<br><input type="checkbox"/> Acier recouvert de plastique   | <input type="checkbox"/> Acier <input type="checkbox"/> Plastique<br><input type="checkbox"/> Acier recouvert de plastique   |
| Le réservoir porte une plaque mentionnant son fabricant et la norme de conception à laquelle il répond   | <input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui, nommer cette norme :   | <input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui, nommer cette norme :   |
| Le réservoir est muni d'évents   | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non  | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non  |
| Le réservoir est relié à un séparateur eau/huile   | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non  | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non  |
| Une étiquette indiquant le nom de la matière entreposée est posée à un endroit visible sur le réservoir (art. 46)  | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non  | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non  |
| Un mécanisme de sécurité empêche l'utilisation des tuyaux en dehors des périodes de remplissage et de vidage (article 53)  | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non  | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non  |
| Le réservoir hors-sol et sa tuyauterie en surface sont protégés contre la corrosion (ex : peinture, enduit époxy) (article 54)   | <input type="checkbox"/> Oui<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> N/A (réservoir non en acier)  | <input type="checkbox"/> Oui<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> N/A (réservoir non en acier)  |
| Le réservoir est protégé par des butoirs aux endroits susceptibles d'être heurtés par des véhicules (article 55)   | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non  | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non  |
| Type de réservoir  | <input type="checkbox"/> Simple paroi<br><input type="checkbox"/> Double paroi   | <input type="checkbox"/> Simple paroi<br><input type="checkbox"/> Double paroi   |
| <input type="checkbox"/> Simple paroi, compléter la section ci-contre (article 56)   | <input type="checkbox"/> Réservoir muni d'un bassin intégré d'une capacité de (L) :<br><input type="checkbox"/> Réservoir placé dans un bassin externe de rétention d'une capacité de (L) :<br><input type="checkbox"/> N/A (réservoir de capacité ≤ à 2000 L)<br><input type="checkbox"/> Le réservoir n'a aucun bassin<br><i>(Informez l'exploitant qu'il devra prévoir soit d'installer un bassin, soit de remplacer le réservoir par un double paroi dans un délai de 3 ans)</i> | <input type="checkbox"/> Réservoir muni d'un bassin intégré d'une capacité de (L) :<br><input type="checkbox"/> Réservoir placé dans un bassin externe de rétention d'une capacité de (L) :<br><input type="checkbox"/> N/A (réservoir de capacité ≤ à 2000 L)<br><input type="checkbox"/> Le réservoir n'a aucun bassin   |
| <input type="checkbox"/> Double paroi, compléter la section ci-contre.<br>Le réservoir à double paroi est muni d'un système de détection de fuite entre les parois (article 56). | <input type="checkbox"/> N/A (réservoir de capacité ≤ à 2000 L)<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui (compléter ci-après)<br>Date de la dernière vérification de son état de fonctionnement :<br>Résultat de la vérification :<br><input type="checkbox"/> Bon état<br><input type="checkbox"/> Dysfonctionnel, quelles actions ont été posées?   | <input type="checkbox"/> N/A (réservoir de capacité ≤ à 2000 L)<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui (compléter ci-après)<br>Date de la dernière vérification de son état de fonctionnement :<br>Résultat de la vérification :<br><input type="checkbox"/> Bon état<br><input type="checkbox"/> Dysfonctionnel, quelles actions ont été posées? |

**A - CARACTÉRISTIQUES DES RÉSERVOIRS D'HUILES USÉES****A.2 - Réservoirs souterrains**

| POINTS À VÉRIFIER  | RÉSERVOIR # 3   | RÉSERVOIR #4  |
|--|---|---|
| Capacité (litres)  |   |   |
| Année d'installation (AAAA-MM-JJ)  |   |   |
| Matériaux de fabrication du réservoir  | <input type="checkbox"/> Acier <input type="checkbox"/> Plastique<br><input type="checkbox"/> Acier recouvert de plastique<br><input type="checkbox"/> Ne sait pas  | <input type="checkbox"/> Acier <input type="checkbox"/> Plastique<br><input type="checkbox"/> Acier recouvert de plastique<br><input type="checkbox"/> Ne sait pas  |
| Type de réservoir (article 58)   | <input type="checkbox"/> Simple paroi<br><input type="checkbox"/> Double paroi  | <input type="checkbox"/> Simple paroi<br><input type="checkbox"/> Double paroi  |
| Type de tuyauterie souterraine (article 58)  | <input type="checkbox"/> Simple paroi<br><input type="checkbox"/> Double paroi  | <input type="checkbox"/> Simple paroi<br><input type="checkbox"/> Double paroi  |
| Matériaux de fabrication de la tuyauterie  | <input type="checkbox"/> Acier <input type="checkbox"/> Plastique<br><input type="checkbox"/> Acier recouvert de plastique<br><input type="checkbox"/> Ne sait pas  | <input type="checkbox"/> Acier <input type="checkbox"/> Plastique<br><input type="checkbox"/> Acier recouvert de plastique<br><input type="checkbox"/> Ne sait pas  |
| Le réservoir est relié à un séparateur eau/huile   | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non   | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non   |
| Une affiche indiquant le nom de la matière entreposée est placée à proximité de l'emplacement du réservoir (article 46)  | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non   | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non   |
| Le réservoir est-il installé sous un bâtiment ? <sup>1</sup> (article. 50)   | <input type="checkbox"/> Oui (non-conforme)<br><input type="checkbox"/> Non   | <input type="checkbox"/> Oui (non-conforme)<br><input type="checkbox"/> Non   |
| Le réservoir est muni d'évents   | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non   | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non   |
| Un mécanisme de sécurité empêche l'utilisation des tuyaux en dehors des périodes de remplissage et de vidage (article 53)                                      | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non   | <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non   |
| Le réservoir est muni d'un système automatique de prise d'inventaire en continu (article 58)   | <input type="checkbox"/> Oui<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> N/A (atelier mécanique)  | <input type="checkbox"/> Oui<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> N/A (atelier mécanique)  |
| Le réservoir est pourvu d'un système de prévention de déversement (article 58) (ex. : dispositif d'arrêt automatique, alarme de haut niveau, ball float valve) | <input type="checkbox"/> Oui<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> N/A (atelier mécanique)  | <input type="checkbox"/> Oui<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> N/A (atelier mécanique)  |
| Le réservoir est muni d'un système de détection de fuite entre les parois (article 58)   | <input type="checkbox"/> N/A (simple paroi)<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui (compléter ci-après)<br><br>Date de la dernière vérification de son état de fonctionnement :<br><br>Résultat :<br><input type="checkbox"/> Bon état<br><input type="checkbox"/> Dysfonctionnel, quelles actions ont été posées? | <input type="checkbox"/> N/A (simple paroi)<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui (compléter ci-après)<br><br>Date de la dernière vérification de son état de fonctionnement :<br><br>Résultat :<br><input type="checkbox"/> Bon état<br><input type="checkbox"/> Dysfonctionnel, quelles actions ont été posées? |
| La tuyauterie souterraine est munie d'un système de détection de fuite entre les parois (article 58)   | <input type="checkbox"/> N/A (simple paroi)<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui   | <input type="checkbox"/> N/A (simple paroi)<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui   |

<sup>1</sup> L'article 50, qui interdit d'installer un réservoir sous un bâtiment, ne peut s'appliquer aux réservoirs d'huiles usées installés avant l'entrée en vigueur du transfert de responsabilité vers le MDDEP (1<sup>er</sup> avril 2007). On veut toutefois connaître la situation actuelle, car celle-ci peut influencer sur la possibilité de retirer le réservoir du sol à la fin de sa vie utile.

**A - CARACTÉRISTIQUES DES RÉSERVOIRS D'HUILES USÉES****A.2 - Réservoirs souterrains**

| POINTS À VÉRIFIER   | RÉSERVOIR # 3   | RÉSERVOIR #4  |
|---|---|---|
| Le réservoir a déjà présenté un indice de fuite (article 59)  | <input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui (compléter ci-après)<br>Date de l'essai d'étanchéité réalisé à la suite de ce constat :<br>Résultat de l'essai :<br><input type="checkbox"/> Étanche<br><input type="checkbox"/> Non étanche, quelles actions ont été posées?  | <input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui (compléter ci-après)<br>Date de l'essai d'étanchéité réalisé à la suite de ce constat :<br>Résultat de l'essai :<br><input type="checkbox"/> Étanche<br><input type="checkbox"/> Non étanche, quelles actions ont été posées?  |
| Le réservoir et la tuyauterie ont une protection cathodique contre la corrosion (article 61)<br><br>Compléter ci-contre la section (rang) appropriée selon la réponse fournie (N/A, Non ou Oui).  | <input type="checkbox"/> N/A (pas en acier)<br><input type="checkbox"/> Non (compléter ci-après)<br>Date de retrait prévue :<br><br>Le taux d'agressivité du sol a été déterminé<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui (compléter ci-après)<br>Date :<br>Résultat :   | <input type="checkbox"/> N/A (pas en acier)<br><input type="checkbox"/> Non (compléter ci-après)<br>Date de retrait prévue :<br><br>Le taux d'agressivité du sol a été déterminé<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui (compléter ci-après)<br>Date :<br>Résultat :   |
|   | <input type="checkbox"/> Oui, les deux<br><input type="checkbox"/> Oui, seulement le réservoir<br><br>Type de protection :<br><input type="checkbox"/> Anodes sacrificielles<br><input type="checkbox"/> Courant induit<br>Année d'installation du système à courant induit :<br><br>Vérification périodique de l'état de fonctionnement du système de protection contre la corrosion (art. 62) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Date du dernier rapport de l'état de fonctionnement :</li> <li>• Délai entre cette date et la date de visite du MDDEP est &lt; 2 ans<br/> <input type="checkbox"/> Oui      <input type="checkbox"/> Non</li> <li>• Résultat de ce rapport :<br/> <input type="checkbox"/> Bon état<br/> <input type="checkbox"/> Disfonctionnel, quelles actions ont été posées?</li> </ul> | <input type="checkbox"/> Oui, les deux<br><input type="checkbox"/> Oui, seulement le réservoir<br><br>Type de protection :<br><input type="checkbox"/> Anodes sacrificielles<br><input type="checkbox"/> Courant induit<br>Année d'installation du système à courant induit :<br><br>Vérification périodique de l'état de fonctionnement du système de protection contre la corrosion (art. 62) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Date du dernier rapport de l'état de fonctionnement :</li> <li>• Délai entre cette date et la date de visite du MDDEP est &lt; 2 ans<br/> <input type="checkbox"/> Oui      <input type="checkbox"/> Non</li> <li>• Résultat de ce rapport :<br/> <input type="checkbox"/> Bon état<br/> <input type="checkbox"/> Disfonctionnel, quelles actions ont été posées?</li> </ul> |
|   | <input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui (compléter ci-après)<br>La tuyauterie a été remplacée : <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non  |   |
| Pour tout réservoir souterrain d'huiles usées installé le ou après le 1 <sup>er</sup> avril 2007 ainsi que pour un réservoir souterrain relié à un séparateur eau/huile installé le ou après le 13 novembre 2003, compléter la présente section.<br><br>L'attestation de conformité d'installation du réservoir souterrain est incluse dans le dossier ministériel (article 70) | <input type="checkbox"/> Oui<br><input type="checkbox"/> Non (compléter ci-après)<br>L'attestation est disponible auprès de l'exploitant<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui (obtenir une copie)  | <input type="checkbox"/> Oui<br><input type="checkbox"/> Non (compléter ci-après)<br>L'attestation est disponible auprès de l'exploitant<br><input type="checkbox"/> Non<br><input type="checkbox"/> Oui (obtenir une copie)  |

## Photos

Photo no : 1

Fichier : 0020

Description :  
Silencieux Select Longueuil 7610-16-01-1030600

Emplacement du réservoir souterrain



Photo no : 2

Fichier : 0021

Description :  
Emplacement du réservoir souterrain



Photo no : 3

Fichier : 0022

Description :  
Évent du réservoir souterrain



Photo no : 4

Fichier : 0023

**Description :**

Emplacement de la conduite de vidage et de jaugeage du réservoir souterrain



**Photos numériques**

Nombre de photos prises : 4

Nombre de photos annexées : 4

Toutes les photos annexées à ce rapport ont été prises par moi avec un appareil photo de type Canon PowerShot A1200.

L'original de ces photos a été conservé conformément à la **Directive sur la gestion des photos numériques**.

La carte mémoire de l'appareil est demeurée en ma possession jusqu'au transfert des photos originales sur le serveur central. Les photos sont conservées sur le répertoire sécurisé suivant :

**M:\Rég-16\douda01\7610-16-01-1030600\2011-06-08**

Toutes les photos apparaissant au présent rapport sont une fidèle représentation de ce que j'ai vu sur les lieux de l'inspection et aucune n'a été modifiée de quelque manière.



Le 17 février 2012

CONFIDENTIEL

**Monsieur Simon-Pierre Dalpé-Messier**  
Responsable de projets spéciaux  
Groupe Messier  
535, Samuel-De Champlain, bureau 200  
Boucherville (Québec) J4B 6B6

**Objet : Rapport de travaux de vérification sur un équipement d'entreposage d'huile usée**  
Propriété située au 2568, chemin de Chambly à Longueuil (Québec)  
N/Réf. : 045-P043857-0180-HG-0100-00

Monsieur Dalpé-Messier,

Tel que convenu, vous trouverez ci-joint les résultats des travaux de vérification sur un équipement d'entreposage d'huile usée réalisés dans le cadre du projet cité en objet.

## 1 CONTEXTE

Le 14 juin 2011, le MDDEP adressait un courriel au Groupe Messier afin de retirer un réservoir souterrain d'entreposage d'huile usée situé sur la propriété mentionnée en rubrique puisqu'il n'est plus utilisé ou encore de réaliser un essai d'étanchéité sur ce dernier. Une copie de ce courriel est insérée à l'annexe 1. À la suite de ce courriel, le Groupe Messier désire retirer ce réservoir.

Actuellement, le site est occupé par les activités d'un atelier de mécanique automobile. Un séparateur eau-huile est présent à l'intérieur de l'atelier mécanique. Ce dernier est raccordé à la tranchée de drainage qui recueille les eaux de la dalle de plancher de l'atelier mécanique. Une conduite souterraine raccorde le séparateur au réservoir situé à l'extérieur du bâtiment et à l'ouest de celui-ci. Les opérations de l'atelier évitent, depuis plusieurs années, l'utilisation de ce réservoir d'entreposage d'huile usée. Actuellement, un réservoir hors sol est utilisé pour l'entreposage d'huile usée.

L'état du réservoir souterrain et des sols environnants est inconnu. L'enlèvement d'un système d'entreposage de produits pétroliers souterrains peut nécessiter la réalisation de travaux de réhabilitation environnementale lorsque les sols contaminés sont présents à la suite d'une défaillance du système d'entreposage d'huile usée. Comme le site est en opération, la découverte de sols contaminés lors de la

LVM.CA

T 514.281.5151  
F 450.442.9996

375, boul. Roland-Therrien  
Bureau 400, Longueuil  
(Québec) Canada J4H 4A6

2010-03-10

EQ-03-HG-01 REV.01

Objet : Rapport de travaux de vérification sur un équipement d'entreposage d'huile usée  
Propriété située au 2568, chemin de Chambly, à Longueuil (Québec)

Le 17 février 2012

procédure d'enlèvement du réservoir et la nécessité de réaliser une réhabilitation environnementale pourraient perturber de manière importante les activités de l'atelier.

## 2 MANDAT ET OBJECTIFS

LVM a procédé à une vérification de divers éléments du système de récupération et d'entreposage d'huile usée afin de déterminer si le réservoir et la conduite d'huile ont conservé leur étanchéité et leur intégrité depuis leur installation. De plus, LVM a procédé à l'échantillonnage de l'eau contenue dans le reniflard aménagé lors de l'installation du réservoir (supposée en 1992) afin de vérifier la présence d'indices permettant de conclure à une accumulation d'huile dans les environs immédiats du réservoir souterrain.

# Articles 23-24 de la L.A.D.

LVM a aussi procédé à la surveillance des travaux susmentionnés qui ont été exécutés par des tiers et lors desquels diverses observations ont été réalisées. Les observations ont été notées et elles ont fait l'objet de croquis de chantier ou de clichés photographiques dont certains ont été insérés à l'annexe 1 de ce document. LVM a effectué l'échantillonnage de l'eau du reniflard près du réservoir souterrain.

## 3 MÉTHODOLOGIE

Dans le cadre du présent mandat, LVM a procédé à la réalisation des tâches suivantes :

# Articles 23-24 de la L.A.D.

# Articles 23-24 de la L.A.D.

## 4 RÉSULTATS

### Description des lieux

La localisation générale du site à l'étude est présentée à la Figure 1 en fin de texte. Les principaux éléments de l'aménagement du site en rapport avec le système d'entreposage souterrain d'huile usée sont présentés à la Figure 2 en fin de texte. Des dessins d'installation type ont aussi été mis à la disposition de LVM et insérés à l'annexe 1.

Le réservoir souterrain est situé à environ 1 m du bâtiment sur son côté ouest et au nord de la première baie d'entretien de l'atelier mécanique, près de la façade du bâtiment (voir Photo 1 à l'annexe 1). Il est muni d'un port de soutirage et d'un trou d'homme donnant accès au dessus du réservoir où se situe le raccordement de la conduite d'huile reliant le séparateur au réservoir (voir Photo 3). Le trou d'homme est accessible par un couvercle à deux rabats sous lequel un autre couvercle est présent. Ce couvercle, circulaire, devait être boulonné sur un joint étanche. Lors de nos visites sur le site, le couvercle n'était pas boulonné et le scellement déficient.

Au moment de nos visites en septembre 2011 et décembre 2011, une accumulation d'environ 60 cm d'eau a été observée à l'intérieur du trou d'homme. Cette eau provenait possiblement d'une infiltration à partir de la surface. La présence d'huile a également été observée à la surface de cette eau (voir Photo 3).

Le reniflard se situe sur le côté nord du réservoir dans la fosse d'installation. Une dalle de béton est présente au-dessus du secteur du réservoir et du reniflard. Les alentours de la dalle de béton sont recouverts de béton bitumineux qui s'étend sur le côté ouest du bâtiment.

Le séparateur est construit d'acier à simple paroi et apparaît correspondre à l'installation originale datant de la construction du bâtiment (1992). Compte tenu de sa taille, sa capacité de rétention serait limitée à quelques litres. Son âge serait donc d'environ 20 ans. Il n'apparaît pas être protégé contre la corrosion.

Nous n'avons pas trouvé de norme pour la durée de vie d'un séparateur à paroi simple en acier. Toutefois, aux fins de comparaison, un réservoir souterrain non protégé de la corrosion et dont l'âge était

de 25 ans ou plus, l'article 63 du *Règlement sur les matières dangereuses* prévoit qu'il devait être remplacé le 1<sup>er</sup> janvier 2000 sans possibilité de reporter à plus tard.

Sur le côté ouest du séparateur, on observe une trappe à sable amovible où arrivent les eaux captées par la tranchée drainante située en bordure des portes des bales d'entretien de l'atelier. On observe deux tuyaux de sortie à l'intérieur du séparateur. Un des tuyaux, horizontal, mène à la conduite d'égout municipal de l'atelier vers la rue Rémillard située à l'est. L'autre tuyau de sortie est muni d'un coude qui fait que son embouchure est approximativement à l'horizontale. Cette ouverture permet l'admission dans ce tuyau d'une phase flottante. Ce tuyau est raccordé au réservoir souterrain par la conduite d'huile.

Selon les informations obtenues, l'embouchure du tuyau de la conduite d'huile a été modifiée par l'ancien opérateur afin qu'il ne transmette plus d'huile usée au réservoir souterrain. Un tube augmentant sa hauteur a été inséré sur l'embouchure du tuyau. Selon les explications obtenues, cette modification avait été réalsée en réaction à un fonctionnement inadéquat du système. En effet, selon les informations obtenues, d'importantes quantités d'eau s'accumulaient dans le réservoir souterrain à partir du séparateur engendrant ainsi d'importants coûts pour l'atelier.

L'opérateur actuel entrepose l'huile usée prélevée à la source dans un réservoir hors sol, en métal d'une capacité approximative de 932 L situé à l'intérieur de l'atelier. La vérification de la conformité de cet équipement d'entreposage de liquide inflammable ne faisait pas partie du mandat confié à LVM.

Selon les plans d'installation type fournis par Groupe Messier, le réservoir souterrain est construit d'acier, de type à double paroi avec protection cathodique et d'une une capacité de 2 500 L. La ligne de transfert d'huile usée est aussi à double paroi.

### **Localisation des services**

LVM a retenu les services de l'entrepreneur spécialisé en localisation de services souterrains « Tests & Mesures 2000 ». Ce dernier a effectué un relevé des services localisables et une inspection des équipements afin d'identifier les conduits ou câbles susceptibles d'être enfouis sous la surface de la dalle de béton. Selon cette inspection, un seul conduit rejoint le séparateur et le réservoir d'huile usée. Le séparateur est relié à l'égout qui se dirige vers la rue Rémillard. Un fil relie le trou d'homme du réservoir d'huile usée à un panneau de contrôle situé dans la chambre électrique. L'entrée électrique se trouve en façade et est reliée à un poteau situé sur la rue Rémillard. Le gaz naturel a aussi son entrée près de l'entrée électrique. Aucun autre service n'est indiqué sur le plan de localisation fourni par « Tests & Mesures 2000 ».

### **Échantillonnage de l'eau du reniflard**

Le reniflard a été purgé et échantillonné les 19 et 21 décembre 2011 respectivement. Le Tableau 1 présente les données de la purge effectuée le 19 décembre 2011 :

Tableau 1 Données de purge du 19 décembre 2011 dans le reniflard REN-1 (2568, chemin de Chambly, Longueuil (Québec))

| DATE/HEURE         | PROFONDEUR<br>RENIFLARD | PROFONDEUR<br>DE L'EAU | REMARQUE   |
|--------------------|-------------------------|------------------------|--|
| 19-12-2011/10 : 30 | 2,61                    | 0,84                   | Eau de couleur noirâtre, sédiments huileux avec odeur d'hydrocarbures                                |
| 19-12-2011/10 : 55 | 2,61                    | 2,61                   | Eau de couleur noirâtre, sédiments huileux avec odeur d'hydrocarbures                                |
| 19-12-2011/11 : 15 | 2,61                    | 2,47                   | Eau de couleur noirâtre, sédiments huileux avec odeur d'hydrocarbures                                |
| 19-12-2011/11 : 30 | 2,61                    | 2,33                   | Eau de couleur noirâtre, sédiments huileux avec odeur d'hydrocarbures                                |
| 19-12-2011/12 : 30 | 2,61                    | 2,10                   | Eau de couleur noirâtre, sédiments huileux avec odeur d'hydrocarbures                                |
| 19-12-2011/14 : 00 | 2,61                    | 2,22                   | Eau de couleur noirâtre, sédiments huileux avec odeur d'hydrocarbures                                |
| 21-12-2011/        | 2,61                    | 0,855                  | Présence d'irisation, odeur d'hydrocarbures pétroliers et film d'hydrocarbures sur l'échantillonneur |

L'eau entrant dans le reniflard s'est rapidement épuisée et le retour de l'eau est qualifié de faible. L'eau a été entreposée dans un baril d'acier de 205 L. Au terme de la purge, environ 51 L d'eau avaient été retirés du reniflard REN-1. La quantité d'eau de purge récupérée étant limitée, celle-ci a été entreposée temporairement sur place. Cette eau présentait des évidences indiquant la présence de produits pétroliers (odeur et film d'hydrocarbures pétroliers sur l'échantillonneur).

L'échantillon d'eau prélevé le 21 décembre 2011 a été soumis à l'analyse pour les HP C<sub>10</sub>-C<sub>50</sub> les HAP, les HAM et les métaux. Les résultats ont été comparés aux normes de rejet à l'égout pluvial de l'article 6b du *Règlement 2008-47* de la CMM.

Les résultats sont présentés de façon sommaire au Tableau 2 en fin de texte. Les certificats d'analyses chimiques sont insérés à l'annexe 1. Les résultats indiquent que tous les paramètres mesurés individuellement présentent des concentrations de contaminant inférieures aux normes de rejet à l'égout pluvial, à l'exception d'un résultat qui prend en compte l'addition de certains composés HAP cités au Tableau 2. L'addition des concentrations d'anthracène, de pyrène, de benzo(a)pyrène, de chrysène et de fluorène indique un dépassement de la norme de l'ordre de 10 % pour les HAP totaux.

Les concentrations des paramètres organiques associés à huile usée sont rapportées en µg/L. Selon les résultats, elles apparaissent relativement faibles pour causer une contamination des sols. Toutefois, elles indiquent néanmoins la présence de composés organiques qui peuvent être associés à de l'huile usée présente dans le remblai qui ceinture le réservoir.

### Essais d'étanchéité sur le réservoir et la ligne de transfert d'huile

Les services de la compagnie « Tanknology » ont été retenus afin d'effectuer un essai d'étanchéité sur le réservoir d'entreposage d'huile usée et la ligne de transfert d'huile enfouie raccordant le réservoir et le séparateur. Préalablement à cet essai, Groupe Messier a retenu les services de Sani-Vac pour vidanger le système de récupération et d'entreposage d'huile usée. Une fois le réservoir d'huile usée, son trou d'homme et le séparateur vide, Tanknology a procédé à leurs essais. Les essais ont été réalisés le 21 décembre 2011.

Tanknology a émis un certificat indiquant que l'essai réalisé répond à la norme ULC / ORDC10712 – 1922. Selon ce certificat, la ligne qui achemine l'huile du séparateur au réservoir est étanche et que le réservoir est étanche. Une copie du certificat d'étanchéité et du croquis correspondant réalisé par Tanknology est placée à l'annexe 1.

### 5 CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS

LVM a procédé à une vérification du système de récupération et du réservoir d'entreposage souterrain d'huile usée de même que de la qualité environnementale de l'eau contenue dans le reniflard aménagé près du réservoir. Au terme de ces vérifications, il est conclu que :

- ▶ des concentrations d'hydrocarbures pétroliers C<sub>10</sub>-C<sub>50</sub>, d'hydrocarbures aromatiques monocycliques et polycycliques sont détectées dans l'eau du reniflard, mais aucune phase libre de produits pétroliers n'est détectée à la surface de l'eau dans le reniflard;
- ▶ les résultats d'analyses chimiques indiquent que les paramètres analysés rencontrent les normes individuellement. Toutefois, l'addition des paramètres HAP prévue au *Règlement 2008-47* de la CMM dépasse la norme des HAP totaux de 10 %;
- ▶ l'essai réalisé par Tanknology indique que le réservoir et la ligne de transfert d'huile raccordant le séparateur et le réservoir sont étanches;
- ▶ l'opérateur actuel de l'atelier de mécanique récupère l'huile usée à la source et la transfère dans un réservoir hors sol à l'intérieur de l'atelier mécanique construit de métal. La conformité de cet équipement d'entreposage n'a pas été vérifiée parce qu'une telle vérification n'était pas incluse au mandat;
- ▶ le séparateur présent dans l'atelier aurait, selon l'information rapportée, montré des déficiences au niveau de son fonctionnement. Il est probablement âgé de 20 ans et n'apparaît pas protégé contre la corrosion. Sans être raccordé à un réservoir d'entreposage, la capacité de rétention de cet équipement est estimée à quelques litres.

À la suite de ces conclusions, une fuite importante et durable affectant le système de récupération et d'entreposage d'huile usée n'est pas appréhendée. Toutefois, il demeure que les résultats d'analyses chimiques pour l'échantillon d'eau prélevé dans le reniflard démontrent que des composés assimilables à d'huile usée se sont retrouvés à un moment ou un autre et, pour des raisons inconnues, dans le remblai d'installation du réservoir souterrain. Considérant que les concentrations retrouvées sont relativement

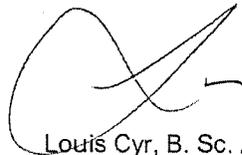
faibles, il n'apparaît pas impératif et essentiel pour le moment de conduire des travaux de caractérisation environnementale au pourtour du réservoir. Toutefois les recommandations suivantes sont énoncées :

- ▶ planifier et coordonner l'enlèvement du réservoir souterrain d'huile usée avec une surveillance environnementale par un laboratoire ou une firme reconnue dans le domaine des terrains contaminés en prenant en compte qu'il serait prudent d'investiguer la semelle de fondation du bâtiment à proximité du réservoir à l'aide d'équipement d'excavation lorsque les travaux d'enlèvement du réservoir souterrain seront initiés. Dans le cas d'une contamination visible et importante, il pourrait être pertinent de remettre les travaux d'enlèvement du réservoir à plus tard et de procéder d'abord à une investigation environnementale plus approfondie;
- ▶ considérer le remplacement du séparateur existant par un autre, protégé de la corrosion, et qui offre une performance d'assainissement qui permet à l'eau provenant de la tranchée drainante de l'atelier de rencontrer les exigences du *Règlement 2008-47* de la CMM en tout temps;
- ▶ vérifier la conformité du réservoir hors sol d'huile usée en rapport avec le *Code de construction* et le *Code de sécurité de la Loi sur le bâtiment* de même qu'avec les dispositions du *Règlement sur les matières dangereuses*.

En espérant le tout à votre satisfaction nous vous transmettons nos sincères salutations. Pour toute question complémentaire, nous vous invitons à communiquer avec monsieur Gilles Michaud au 514.281.5173 poste 1551.



Gilles Michaud, géo. M. Sc. MGP  
Chargé de projet – Géoenvironnement



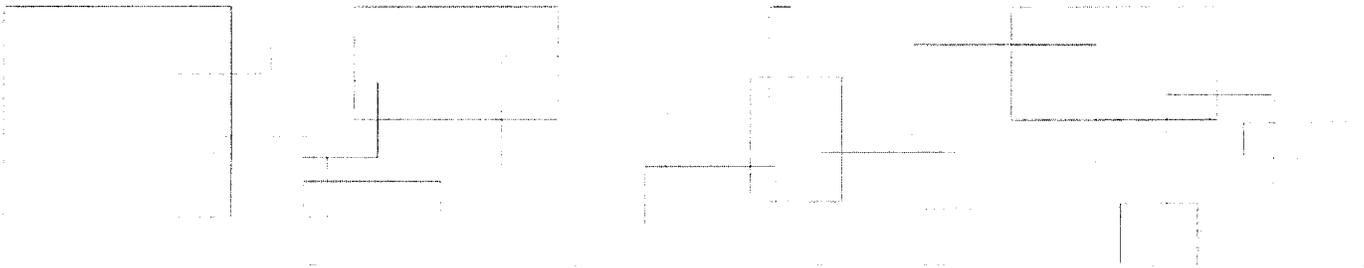
Louis Cyr, B. Sc. A., M. Sc. Env.  
Chef d'équipe – Géoenvironnement  
Expert certifié par le MDDEP

GM/LC/dl

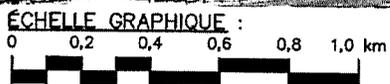
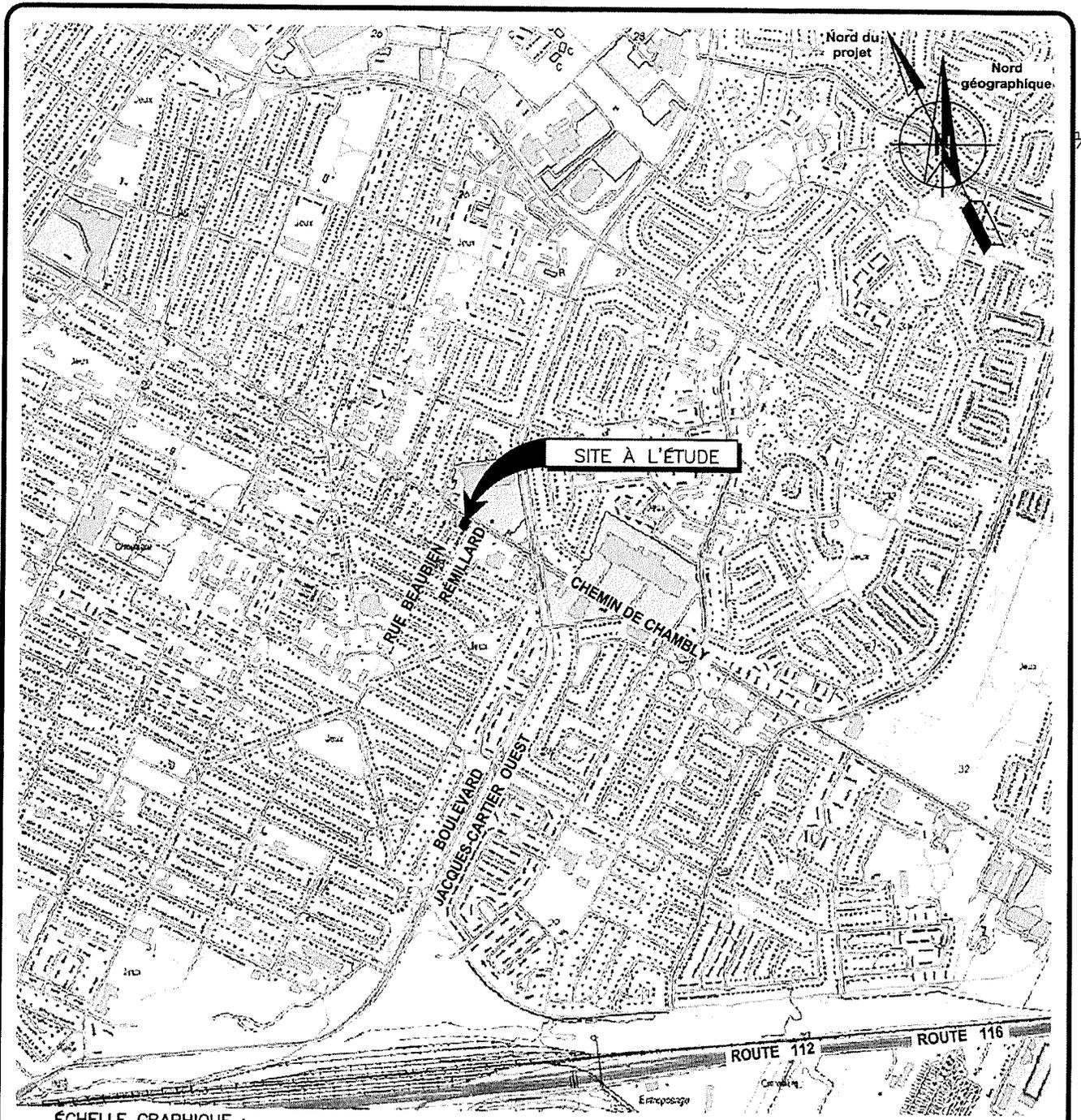
- p. j. Figure 1 : Plan général de localisation  
Figure 2 : Aménagement du site et localisation des équipements associés à l'entreposage d'huile usée  
Tableau 2 : Sommaire des résultats analytiques pour l'échantillon d'eau prélevée dans le reniflard  
Annexe 1 : Courriel du MDDEP, dessins d'installation type, certificat d'étanchéité, photographies et certificats d'analyses chimiques

g:\045\p043857\2\_docproj\concept\4\_livrtrouillon\secretariat\045-p043857-0180-hg-0100-00.doc

## Figures



**LVM**



SOURCE :  
 - CARTE TOPOGRAPHIQUE MRNF, 31H11-0101, LONGUEUIL.

CE DOCUMENT EST LA PROPRIÉTÉ DE LVM ET EST PROTÉGÉ PAR LA LOI. IL EST DESTINÉ EXCLUSIVEMENT AUX FINS QUI Y SONT MENTIONNÉES. TOUTE REPRODUCTION OU ADAPTATION, PARTIELLE OU TOTALE, EN EST STRICTEMENT PROHIBÉE SANS AVOIR PRÉALABLEMENT OBTENU L'AUTORISATION ÉCRITE DE LVM.

Projet

**GRUPE MESSIER**  
 TRAVAUX DE VÉRIFICATION SUR UN  
 ÉQUIPEMENT D'ENTREPOSAGE D'HUILE USÉE

2568 CHEMIN DE CHAMBLY, LONGUEUIL, QC.

Titre

**FIGURE 1**  
**PLAN GÉNÉRAL DE LOCALISATION**

LVM

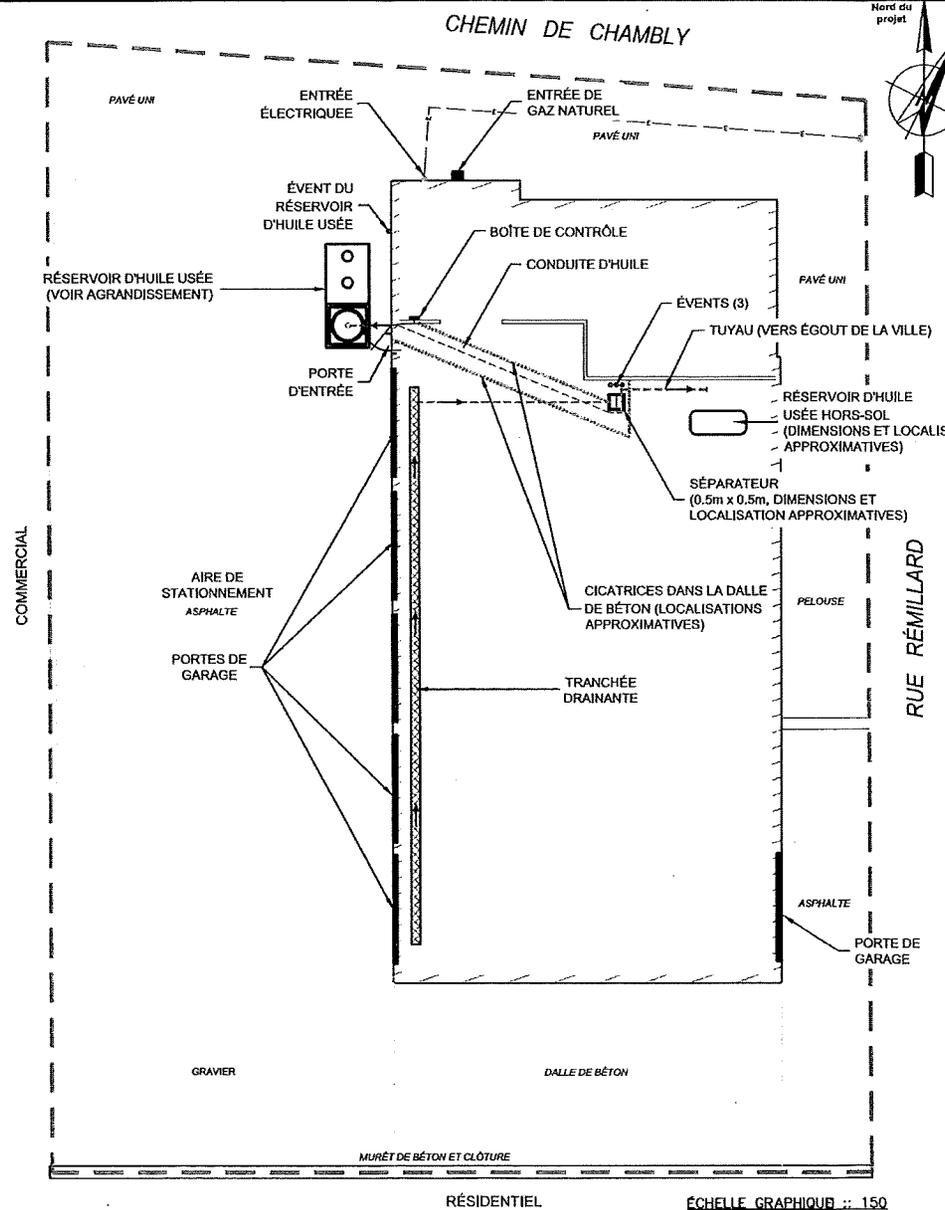
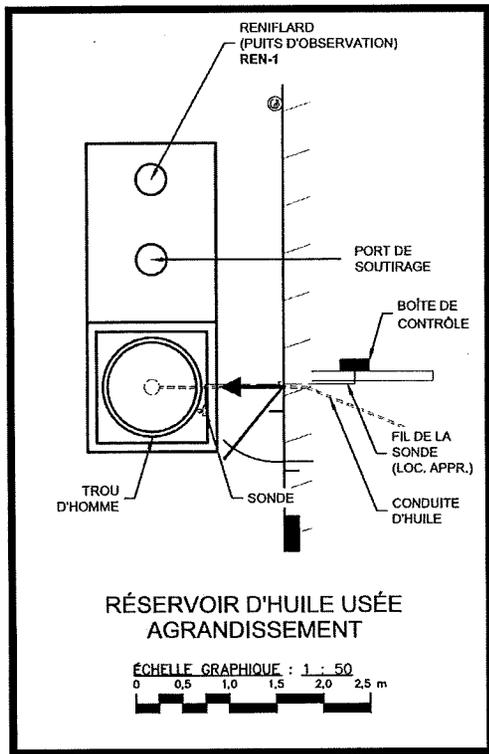
LVM inc.

375, boul. Roland-Therrien, bureau 400  
 Longueuil (Québec) J4H 4A6  
 Téléphone : 514.281.5151  
 Télécopieur : 450.442.9996

|                      |                          |                             |
|----------------------|--------------------------|-----------------------------|
| Préparé G. Michaud   | Discipline Environnement | Chargé de projet G. Michaud |
| Dessiné C. Simard M. | Échelle 1 : 20 000       | Extrait de: Rév.:           |
| Vérifié L. Cyr       | Date 2012-02-16          |                             |

| Serv. maître | Projet  | Lot  | Sous-Lot | Disc. | N° Dessin | Rév. |
|--------------|---------|------|----------|-------|-----------|------|
| 045          | P043857 | 0180 | 000      | HG    | 0101      | 00   |

\\long-er1\PROJETS\045\P043857\25\_CAD\Lot\_0180\045-P043857-0180-000HG0101-00.dwg



- LÉGENDE :**
- LIMITE DE LOT
  - ▨ BÂTIMENT EXISTANT
  - ⊙ POTEAU ÉLECTRIQUE
  - - - FIL ÉLECTRIQUE SOUTERRAIN (LOCALISATION APPROXIMATIVE)
  - DRAIN SOUTERRAIN

**SOURCE :**  
 PLAN DE CADASTRE, LOT: 3 530 375.,  
 DOSSIER: M.12670, MICHEL SICÉ  
 ARPENTEUR-GÉOMÈTRE, 2 JUILLET 2007.

Projet

**GRUPE MESSIER**  
 TRAVAUX DE VÉRIFICATION SUR UN  
 ÉQUIPEMENT D'ENTREPOSAGE D'HUILE USÉE  
 2568 CHEMIN DE CHAMBLY, LONGUEUIL, QC.

Titre

**FIGURE 2**  
 AMÉNAGEMENT DU SITE ET LOCALISATION DES  
 ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉS À L'ENTREPOSAGE D'HUILE USÉE

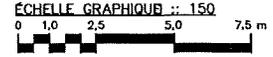
LVM inc.

375, boul. Roberval-Therrien, bureau 410  
 Longueuil (Québec) J3H 1A6  
 Téléphone : 514 241 1151  
 Télécopieur : 454 442 6996

|                      |                          |                             |
|----------------------|--------------------------|-----------------------------|
| Préparé G. Michaud   | Discipline Environnement | Chargé de projet G. Michaud |
| Dessiné C. Simard M. | Échelle 1 : 150          | Extrait de Rév.:            |
| Vérité L. Cyr        | Date 2012-02-16          |                             |

|     |         |      |     |    |      |    |
|-----|---------|------|-----|----|------|----|
| 045 | P043857 | 0180 | 000 | HG | 0102 | 00 |
|-----|---------|------|-----|----|------|----|

CE DOCUMENT EST LA PROPRIÉTÉ DE LVM ET EST PROTÉGÉ PAR LA LOI. IL EST DESTINÉ EXCLUSIVEMENT AUX TIRIS QUI Y SONT MENTIONNÉES. TOUTE REPRODUCTION OU ADAPTATION, PARTIELLE OU TOTALE, EN EST STRICTEMENT INTERDITE SANS AVOIR PRÉALABLEMENT OBTENU L'AUTORISATION ÉCRITE DE LVM.



\\comp-wp1\PROJETS\045\PO43857\_0180\045-PO43857-0180-00000010-00.dwg

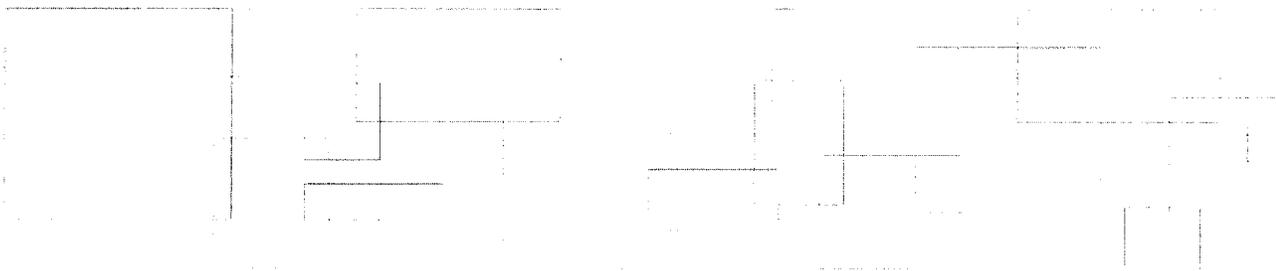
Tableau 2 : Sommaire des résultats analytiques pour l'échantillon d'eau prélevée dans le reniflard

| Paramètres  | Unités | Normes CMM - 2008-47<br>Article 6 b<br>Égout pluvial | Résultats analytiques |
|---|--------|--|-----------------------|
| Échantillon   |        |  | REN-1                 |
| ID Maxxam   |        |  | P86594                |
| Date d'échantillonnage                                    |        |  | 2011-12-21            |
| <b>HYDRO. PETROLIERS TOTAUX</b>                           |        |  |                       |
| Hydrocarbures pétroliers C <sub>10</sub> -C <sub>50</sub> | ug/L   | 21000 <sup>(1)</sup>                                 | 1500                  |
| <b>METAUX</b>   |        |  |                       |
| Antimoine (Sb)  | mg/L   | --   | <0,006                |
| Arsenic (As)  | mg/L   | 1  | <0,002                |
| Cadmium (Cd)  | mg/L   | 0,1  | <0,001                |
| Chrome (Cr)   | mg/L   | 1  | <0,03                 |
| Cuivre (Cu)   | mg/L   | 1  | <0,003                |
| Plomb (Pb)  | mg/L   | 0,1  | 0,001                 |
| Nickel (Ni)   | mg/L   | 1  | <0,01                 |
| Sélénium (Se)   | mg/L   | 0,02   | <0,001                |
| Zinc (Zn)   | mg/L   | 1  | 0,07                  |
| Etain (Sn)  | mg/L   | 1  | <0,05                 |
| <b>VOLATILS</b>   |        |  |                       |
| Benzène   | ug/L   | 120  | 2,9                   |
| Chlorobenzène   | ug/L   | --   | <0,2                  |
| 1,2-Dichlorobenzène                                       | ug/L   | 200  | <0,2                  |
| 1,3-Dichlorobenzène                                       | ug/L   | --   | <0,1                  |
| 1,4-Dichlorobenzène                                       | ug/L   | 110  | <0,2                  |
| Ethylbenzène  | ug/L   | 190  | 1,2                   |
| Styrène   | ug/L   | --   | <0,1                  |
| Toluène   | ug/L   | 200  | 15                    |
| Xylènes totaux  | ug/L   | 360  | 54                    |
| <b>HAP</b>  |        |  |                       |
| Acénaphthène  | ug/L   | --   | 0,09                  |
| Anthracène <sup>A</sup>                                   | ug/L   | --   | 0,1                   |
| Benzo(a)anthracène <sup>A</sup>                           | ug/L   | --   | <0,03                 |
| Benzo(b+j+k)fluoranthène <sup>A</sup>                     | ug/L   | --   | <0,06                 |
| Benzo(a)pyrène <sup>A</sup>                               | ug/L   | --   | 0,029                 |
| Chrysène <sup>A</sup>                                     | ug/L   | --   | 0,04                  |
| Dibenz(a,h)anthracène <sup>A</sup>                        | ug/L   | --   | <0,03                 |
| Fluoranthène  | ug/L   | 1  | 0,07                  |
| Fluorène <sup>A</sup>                                     | ug/L   | --   | 0,78                  |
| Indéno(1,2,3-cd)pyrène <sup>A</sup>                       | ug/L   | --   | <0,03                 |
| Naphtalène  | ug/L   | 150  | 9,4                   |
| Phénanthrène  | ug/L   | 63   | 0,34                  |
| Pyrène <sup>A</sup>                                       | ug/L   | --   | 0,14                  |
| Acénaphthylène  | ug/L   | --   | 0,1                   |
| 7,12-Diméthylbenzanthracène                               | ug/L   | --   | <0,1                  |
| 3-Méthylcholanthrène                                      | ug/L   | --   | <0,1                  |
| Benzo(ghi)pérylène <sup>A</sup>                           | ug/L   | --   | <0,1                  |
| Dibenzo(a,i)pyrène <sup>A</sup>                           | ug/L   | --   | <0,1                  |
| Dibenzo(a,h)pyrène  | ug/L   | --   | <0,1                  |
| Dibenzo(a,l)pyrène  | ug/L   | --   | <0,1                  |
| Benzo(c)phénanthrène                                      | ug/L   | --   | <0,1                  |
| 2-Méthylnaphtalène  | ug/L   | --   | 6,2                   |
| Benzo(e)pyrène <sup>A</sup>                               | ug/L   | --   | <0,1                  |
| 1-Méthylnaphtalène  | ug/L   | --   | 3,5                   |
| 1,3-Diméthylnaphtalène                                    | ug/L   | --   | 1                     |
| 2,3,5-Triméthylnaphtalène                                 | ug/L   | --   | 0,1                   |
| HAP totaux (seulement ceux notés <sup>A</sup> )           | ug/L   | 1  | 1,1                   |

Notes :

- (1) : La norme considère les huiles, graisses et goudrons d'origine minérale. Un facteur de conversion est appliqué.  
 -- : Aucun critère  
 A : L'addition des HAP comprend seulement les composés identifiés à la note G du tableau de l'annexe I du Règlement 2008-47 de la CMM  
 1,1 : Dépasse la norme du Règlement 2008-47 de la CMM

## Tableau



**Annexe 1 Courriel du MDDEP, dessins d'installation type,  
certificat d'étanchéité, photographies  
et certificats d'analyses chimiques**

# Artículos 23-24 de la L.A.D.

# Artículos 23-24 de la L.A.D.

# Artículos 23-24 de la L.A.D.

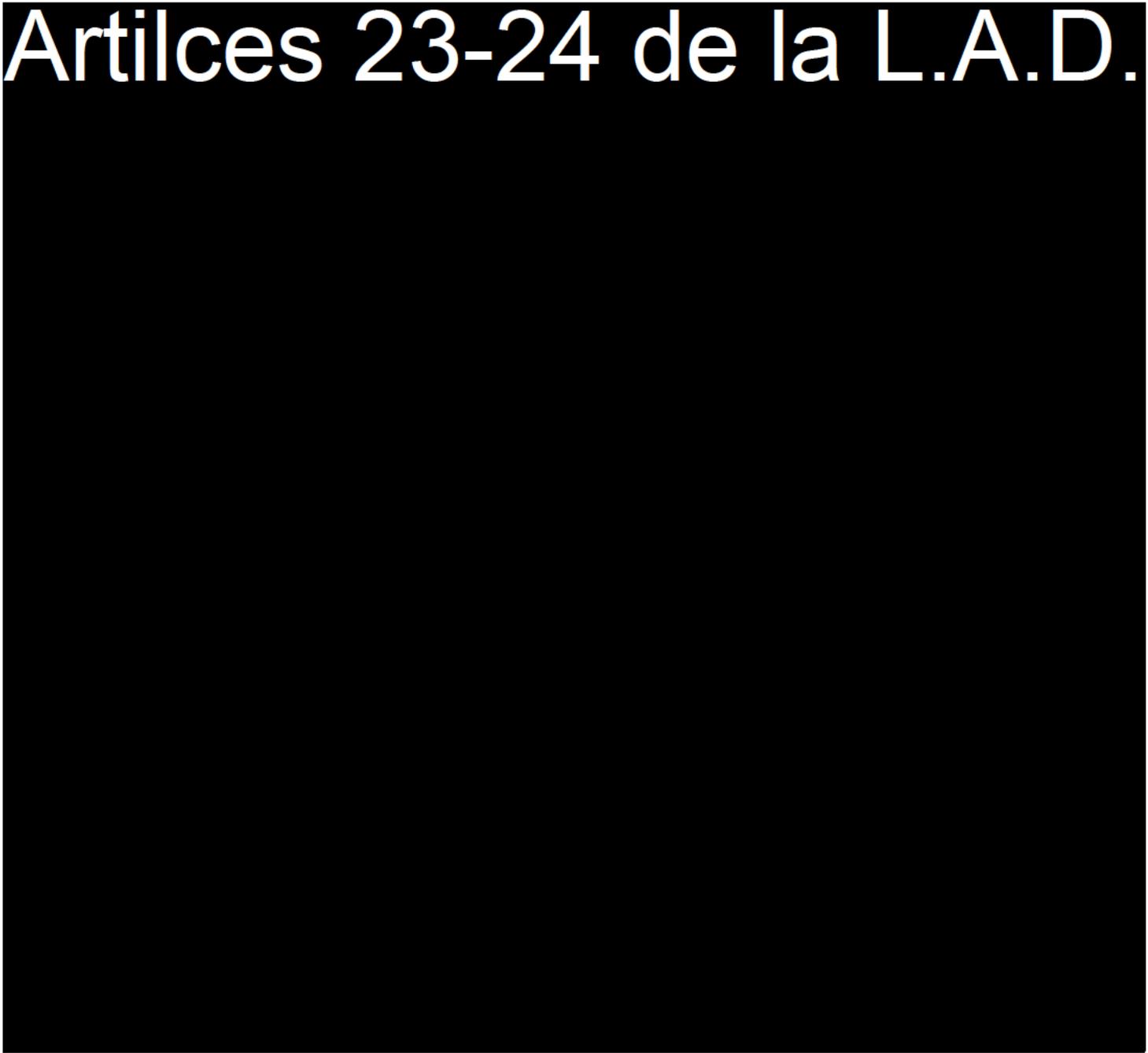
# Articles 23-24 de la L.A.D.

N  
A  
V  
P  
C  
C  
T

N

No

# Artículos 23-24 de la L.A.D.



**TANK**  
Vot

# Artículos 23-24 de la L.A.D.

# TANKNOLOGY

Votre Partenaire en Gestion Pétrolière

## *Certificat d'Étanchéité pour Réservoirs et Conduites*

Ce certificat indique que lors des essais indiqués, les réservoirs et conduites inscrits ci-dessous ne démontraient aucune indication de fuite de produit ou d'infiltration d'eau supérieure à 0.38 L/h. Les méthodes ou combinaisons de méthodes de détection de fuite utilisées par Tanknology pour déterminer l'étanchéité des réservoirs et conduites, rencontrent ou surpassent une des normes d'essais de précision suivante:

· ULC / ORDC58.12-1992  
· EPA/530/UST-90/004

· ULC / ORDC58.14-1992  
· EPA/530/UST-90/005

· ULC / ORDC107.12-1992

Réservoirs Seulement

Conduites Seulement

Réservoirs & Conduites

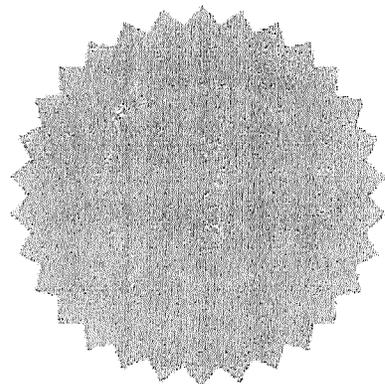
No. de Commande: 41279  
Date d'Essai: 12/21/2011  
Adresse des Équipements: 2568 Chemin Chambly, Longueuil, QUEBEC  
Technicien: Joe Bucci

| ID d'Équipement | Produit    | Capacité (Litres) | Résultat d'Essai |
|-----------------|------------|-------------------|------------------|
| L1AO            | HUILE USEE | N/A               | Étanche          |
| T1O             | HUILE USEE | 2500              | Étanche          |

Commentaires:

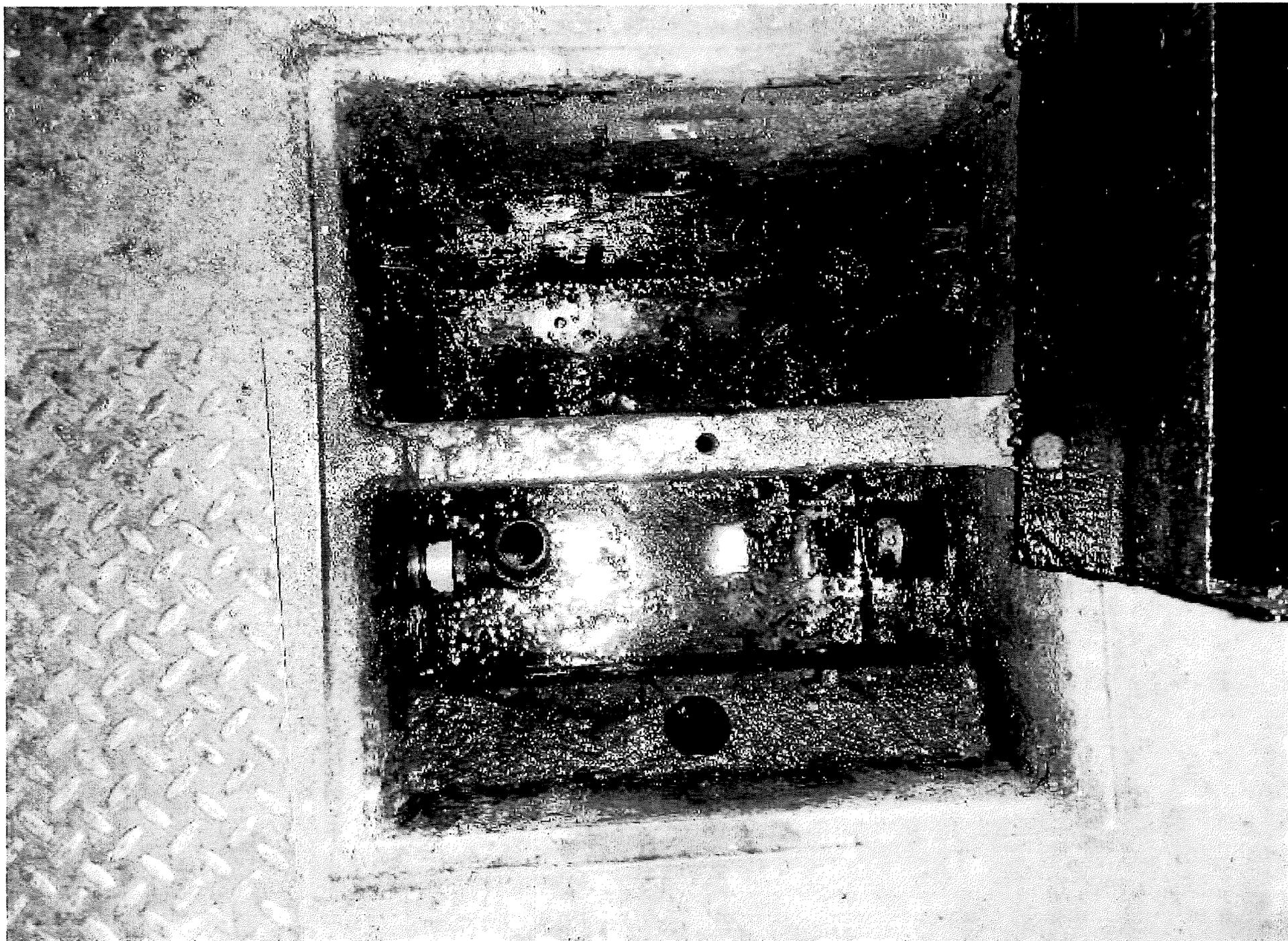
|  |
|--|
|  |
|--|

Note: Les données originales d'essais sont vérifiées par le service du Contrôle de Qualité de Tanknology et conservées en dossiers. S.V.P. voir le dessin de l'emplacement pour l'identification des équipements.





**Photo 1. Dalle de béton de ciment où se situent le trou d'homme, le port de soutirage et le reniflard**



**Photo 2. Vue de l'intérieur du séparateur eau - huile . Le tuyau de la conduite d'huile raccordée au réservoir souterrain et le tuyau raccordé aux égouts sont visibles respectivement à gauche et à droite dans la partie inférieure de la photo.**



**Photo 3. Intérieur du trou d'homme où la conduite d'huile est raccordée au réservoir souterrain. Une accumulation d'eau et d'huile est notée à l'intérieur du trou d'homme.**

**Attention: MYRIAM CADOTTE**  
LVM  
MONTREAL - CENTRE VILLE  
1080, Côte du Beaver Hall,  
3e étage, BUREAU 300  
MONTREAL, PQ  
Canada H2Z 1S8

Votre # de commande: 223162  
Votre # du projet: P043857-180  
Votre # Bordereau: 1577

Date du rapport: 2012/01/06

## CERTIFICAT D'ANALYSES

**# DE DOSSIER MAXXAM: B171470**

Reçu: 2011/12/23, 12:10

Matrice: EAU SOUTERRAINE  
Nombre d'échantillons reçus: 1

| Analyses                                | Quantité | Date de l' extraction | Date Analyisé | Méthode de laboratoire | Référence primaire |
|---|----------|-----------------------|---------------|------------------------|--------------------|
| Contenant supplémentaire-archivé        | 1        | N/A                   | 2011/12/23    |                        |                    |
| Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)      | 1        | 2011/12/23            | 2012/01/05    | STL SOP-00173          | MA.400 - Hyd 1.1   |
| Frais de gestion                        | 1        | N/A                   | 2011/12/23    |                        |                    |
| Hydrocarbures aromatiques monocycliques | 1        | N/A                   | 2011/12/23    | STL SOP-00145          | MA. 400 - COV 1.1  |
| Métaux par ICP-MS                       | 1        | 2012/01/05            | 2012/01/05    | STL SOP-00006          | MA.200- Mét 1.2    |
| Hydrocarbures aromatiques polycycliques | 1        | 2011/12/23            | 2012/01/05    | STL SOP-00177          | MA.403 - HPA 4.1   |

clé de cryptage

*Afrangoulis*

Argyro Frangoulis

06 Jan 2012 16:07:05 -05:00

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

ARGYRO FRANGOULIS, Chargée de projets  
Email: AFrangoulis@maxxam.ca  
Phone# (514) 448-9001

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation non autorisée de la signature électronique et emploie les "signataires" requis, conformément à la section 5.10.2 de la norme ISO/CEI 17025:2005(E). Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour obtenir les détails des validations pour chaque division.

### HAP PAR GCMS (EAU SOUTERRAINE)

|                        |        |            |     |        |
|------------------------|--------|------------|-----|--------|
| ID Maxxam              |        | P86594     |     |        |
| Date d'échantillonnage |        | 2011/12/21 |     |        |
| # Bordereau            |        | 1577       |     |        |
|                        | Unités | REN-1      | LDR | Lot CQ |

| HAP  |      |       |       |        |
|--|------|-------|-------|--------|
| Acénaphthène   | ug/L | 0.09  | 0.03  | 956825 |
| Anthracène   | ug/L | 0.10  | 0.03  | 956825 |
| Benzo(a)anthracène   | ug/L | <0.03 | 0.03  | 956825 |
| Benzo(b+j+k)fluoranthène   | ug/L | <0.06 | 0.06  | 956825 |
| Benzo(a)pyrène   | ug/L | 0.029 | 0.008 | 956825 |
| Chrysène   | ug/L | 0.04  | 0.03  | 956825 |
| Dibenz(a,h)anthracène  | ug/L | <0.03 | 0.03  | 956825 |
| Fluoranthène   | ug/L | 0.07  | 0.03  | 956825 |
| Fluorène   | ug/L | 0.78  | 0.03  | 956825 |
| Indéno(1,2,3-cd)pyrène   | ug/L | <0.03 | 0.03  | 956825 |
| Naphtalène   | ug/L | 9.4   | 0.03  | 956825 |
| Phénanthrène   | ug/L | 0.34  | 0.03  | 956825 |
| Pyrène   | ug/L | 0.14  | 0.03  | 956825 |
| Acénaphthylène   | ug/L | 0.10  | 0.03  | 956825 |
| 7,12-Diméthylbenzanthracène  | ug/L | <0.1  | 0.1   | 956825 |
| 3-Méthylcholanthrène   | ug/L | <0.1  | 0.1   | 956825 |
| Benzo(ghi)pérylène   | ug/L | <0.1  | 0.1   | 956825 |
| Dibenzo(a,i)pyrène   | ug/L | <0.1  | 0.1   | 956825 |
| Dibenzo(a,h)pyrène   | ug/L | <0.1  | 0.1   | 956825 |
| Dibenzo(a,l)pyrène   | ug/L | <0.1  | 0.1   | 956825 |
| Benzo(c)phénanthrène   | ug/L | <0.1  | 0.1   | 956825 |
| 2-Méthylnaphtalène   | ug/L | 6.2   | 0.1   | 956825 |
| Benzo(e)pyrène   | ug/L | <0.1  | 0.1   | 956825 |
| 1-Méthylnaphtalène   | ug/L | 3.5   | 0.1   | 956825 |
| 1,3-Diméthylnaphtalène   | ug/L | 1.0   | 0.1   | 956825 |
| 2,3,5-Triméthylnaphtalène  | ug/L | 0.1   | 0.1   | 956825 |
| <b>Récupération des Surrogates (%)</b>   |      |       |       |        |
| D10-Anthracène   | %    | 90    | N/A   | 956825 |
| D12-Benzo(a)pyrène   | %    | 109   | N/A   | 956825 |
| D14-Terphenyl  | %    | 105   | N/A   | 956825 |
| D8-Acenaphthylene  | %    | 99    | N/A   | 956825 |
| N/A = Non applicable<br>LDR = Limite de détection rapportée<br>Lot CQ = Lot contrôle qualité |      |       |       |        |

Dossier Maxxam: B171470  
Date du rapport: 2012/01/06

LVM  
Votre # du projet: P043857-180

Votre # de commande: 223162  
Initiales du préleveur: CB

## HAP PAR GCMS (EAU SOUTERRAINE)

|                        |        |            |     |        |
|------------------------|--------|------------|-----|--------|
| ID Maxxam              |        | P86594     |     |        |
| Date d'échantillonnage |        | 2011/12/21 |     |        |
| # Bordereau            |        | 1577       |     |        |
|                        | Unités | REN-1      | LDR | Lot CQ |

|  |   |    |     |        |
|--|---|----|-----|--------|
| D8-Naphtalène  | % | 83 | N/A | 956825 |
| N/A = Non applicable<br>LDR = Limite de détection rapportée<br>Lot CQ = Lot contrôle qualité |   |    |     |        |

Dossier Maxxam: B171470  
Date du rapport: 2012/01/06

LVM  
Votre # du projet: P043857-180

Votre # de commande: 223162  
Initiales du préleveur: CB

## HYDROCARBURES PAR GCFID (EAU SOUTERRAINE)

|                        |        |            |     |        |
|------------------------|--------|------------|-----|--------|
| ID Maxxam              |        | P86594     |     |        |
| Date d'échantillonnage |        | 2011/12/21 |     |        |
| # Bordereau            |        | 1577       |     |        |
|                        | Unités | REN-1      | LDR | Lot CQ |

| HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX   |      |      |     |        |
|--|------|------|-----|--------|
| Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)   | ug/L | 1500 | 100 | 956826 |
| Récupération des Surrogates (%)  |      |      |     |        |
| 1-Chlorooctadécane   | %    | 88   | N/A | 956826 |
| N/A = Non applicable<br>LDR = Limite de détection rapportée<br>Lot CQ = Lot contrôle qualité |      |      |     |        |

### HAM PAR GC/MS (EAU SOUTERRAINE)

|                        |        |            |     |        |
|------------------------|--------|------------|-----|--------|
| ID Maxxam              |        | P86594     |     |        |
| Date d'échantillonnage |        | 2011/12/21 |     |        |
| # Bordereau            |        | 1577       |     |        |
|                        | Unités | REN-1      | LDR | Lot CQ |

| VOLATILS                        |      |      |     |        |
|---------------------------------|------|------|-----|--------|
| Benzène                         | ug/L | 2.9  | 0.2 | 956877 |
| Chlorobenzène                   | ug/L | <0.2 | 0.2 | 956877 |
| 1,2-Dichlorobenzène             | ug/L | <0.2 | 0.2 | 956877 |
| 1,3-Dichlorobenzène             | ug/L | <0.1 | 0.1 | 956877 |
| 1,4-Dichlorobenzène             | ug/L | <0.2 | 0.2 | 956877 |
| Ethylbenzène                    | ug/L | 1.2  | 0.1 | 956877 |
| Styrène                         | ug/L | <0.1 | 0.1 | 956877 |
| Toluène                         | ug/L | 15   | 0.1 | 956877 |
| Xylènes totaux                  | ug/L | 54   | 0.4 | 956877 |
| Récupération des Surrogates (%) |      |      |     |        |
| 4-Bromofluorobenzène            | %    | 107  | N/A | 956877 |
| D4-1,2-Dichloroéthane           | %    | 93   | N/A | 956877 |
| D8-Toluène                      | %    | 95   | N/A | 956877 |

N/A = Non applicable  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité

## MÉTAUX (EAU SOUTERRAINE)

|                        |        |            |     |        |
|------------------------|--------|------------|-----|--------|
| ID Maxxam              |        | P86594     |     |        |
| Date d'échantillonnage |        | 2011/12/21 |     |        |
| # Bordereau            |        | 1577       |     |        |
|                        | Unités | REN-1      | LDR | Lot CQ |

| MÉTAUX         |      |        |       |        |
|----------------|------|--------|-------|--------|
| Antimoine (Sb) | mg/L | <0.006 | 0.006 | 958018 |
| Arsenic (As)   | mg/L | <0.002 | 0.002 | 958018 |
| Cadmium (Cd)   | mg/L | <0.001 | 0.001 | 958018 |
| Chrome (Cr)    | mg/L | <0.03  | 0.03  | 958018 |
| Cuivre (Cu)    | mg/L | <0.003 | 0.003 | 958018 |
| Plomb (Pb)     | mg/L | 0.001  | 0.001 | 958018 |
| Nickel (Ni)    | mg/L | <0.01  | 0.01  | 958018 |
| Sélénium (Se)  | mg/L | <0.001 | 0.001 | 958018 |
| Zinc (Zn)      | mg/L | 0.070  | 0.005 | 958018 |
| Etain (Sn)     | mg/L | <0.05  | 0.05  | 958018 |

LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité

## REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

### HAP PAR GCMS (EAU SOUTERRAINE)

Veillez noter que les résultats n'ont été corrigés ni pour la récupération des échantillons de contrôle qualité (blanc fortifié et blanc de méthode), ni pour les surrogates.

### HYDROCARBURES PAR GCFID (EAU SOUTERRAINE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (blanc fortifié et surrogates).  
Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc de méthode.

### HAM PAR GC/MS (EAU SOUTERRAINE)

Veillez noter que les résultats n'ont été corrigés ni pour la récupération des échantillons de contrôle qualité (blanc fortifié et blanc de méthode), ni pour les surrogates.

Veillez noter que les échantillons sont analysés par Headspace GC/MS.

### MÉTAUX (EAU SOUTERRAINE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés ni pour la récupération des échantillons de contrôle qualité, ni pour le blanc de méthode.

**Les résultats ne se rapportent qu'aux objets soumis à l'essai.**

LVM  
 Attention: MYRIAM CADOTTE  
 Votre # du projet: P043857-180  
 P.O. #: 223162  
 Adresse du site:

Rapport Assurance Qualité  
 Dossier Maxxam: B171470

| Lot AQ/CQ                   | Date           |                             |                          |            |         |        |      |
|-----------------------------|----------------|-----------------------------|--------------------------|------------|---------|--------|------|
| Num Init                    | Type CQ        | Paramètre                   | aaaa/mm/jj               | Valeur     | Réc     | Unités |      |
| 956825 TN                   | Blanc fortifié | D10-Anthracène              | 2012/01/05               |            | 84      | %      |      |
|                             |                | D12-Benzo(a)pyrène          | 2012/01/05               |            | 105     | %      |      |
|                             |                | D14-Terphenyl               | 2012/01/05               |            | 99      | %      |      |
|                             |                | D8-Acenaphthylene           | 2012/01/05               |            | 89      | %      |      |
|                             |                | D8-Naphtalène               | 2012/01/05               |            | 71      | %      |      |
|                             |                | Acénaphène                  | 2012/01/05               |            | 90      | %      |      |
|                             |                | Anthracène                  | 2012/01/05               |            | 98      | %      |      |
|                             |                | Benzo(a)anthracène          | 2012/01/05               |            | 125     | %      |      |
|                             |                | Benzo(b+j+k)fluoranthène    | 2012/01/05               |            | 118     | %      |      |
|                             |                | Benzo(a)pyrène              | 2012/01/05               |            | 118     | %      |      |
|                             |                | Chrysène                    | 2012/01/05               |            | 120     | %      |      |
|                             |                | Dibenz(a,h)anthracène       | 2012/01/05               |            | 122     | %      |      |
|                             |                | Fluoranthène                | 2012/01/05               |            | 103     | %      |      |
|                             |                | Fluorène                    | 2012/01/05               |            | 97      | %      |      |
|                             |                | Indéno(1,2,3-cd)pyrène      | 2012/01/05               |            | 116     | %      |      |
|                             |                | Naphtalène                  | 2012/01/05               |            | 83      | %      |      |
|                             |                | Phénanthrène                | 2012/01/05               |            | 92      | %      |      |
|                             |                | Pyrène                      | 2012/01/05               |            | 106     | %      |      |
|                             |                | Acénaphthylène              | 2012/01/05               |            | 95      | %      |      |
|                             |                | 7,12-Diméthylbenzanthracène | 2012/01/05               |            | 102     | %      |      |
|                             |                | 3-Méthylcholanthrène        | 2012/01/05               |            | 132 (1) | %      |      |
|                             |                | Benzo(ghi)pérylène          | 2012/01/05               |            | 116     | %      |      |
|                             |                | Dibenzo(a,i)pyrène          | 2012/01/05               |            | 124     | %      |      |
|                             |                | Dibenzo(a,h)pyrène          | 2012/01/05               |            | 119     | %      |      |
|                             |                | Dibenzo(a,l)pyrène          | 2012/01/05               |            | 116     | %      |      |
|                             |                | Benzo(c)phénanthrène        | 2012/01/05               |            | 117     | %      |      |
|                             |                | 2-Méthylnaphtalène          | 2012/01/05               |            | 75      | %      |      |
|                             |                | Benzo(e)pyrène              | 2012/01/05               |            | 117     | %      |      |
|                             |                | 1-Méthylnaphtalène          | 2012/01/05               |            | 73      | %      |      |
|                             |                | 1,3-Diméthylnaphtalène      | 2012/01/05               |            | 87      | %      |      |
|                             |                | 2,3,5-Triméthylnaphtalène   | 2012/01/05               |            | 85      | %      |      |
|                             |                | Blanc de méthode            | D10-Anthracène           | 2012/01/05 |         | 85     | %    |
|                             |                |                             | D12-Benzo(a)pyrène       | 2012/01/05 |         | 95     | %    |
|                             |                |                             | D14-Terphenyl            | 2012/01/05 |         | 91     | %    |
|                             |                |                             | D8-Acenaphthylene        | 2012/01/05 |         | 96     | %    |
|                             |                |                             | D8-Naphtalène            | 2012/01/05 |         | 81     | %    |
|                             |                |                             | Acénaphène               | 2012/01/05 | <0.03   |        | ug/L |
|                             |                |                             | Anthracène               | 2012/01/05 | <0.03   |        | ug/L |
|                             |                |                             | Benzo(a)anthracène       | 2012/01/05 | <0.03   |        | ug/L |
|                             |                |                             | Benzo(b+j+k)fluoranthène | 2012/01/05 | <0.06   |        | ug/L |
|                             |                |                             | Benzo(a)pyrène           | 2012/01/05 | <0.008  |        | ug/L |
|                             |                |                             | Chrysène                 | 2012/01/05 | <0.03   |        | ug/L |
|                             |                |                             | Dibenz(a,h)anthracène    | 2012/01/05 | <0.03   |        | ug/L |
|                             |                |                             | Fluoranthène             | 2012/01/05 | <0.03   |        | ug/L |
| Fluorène                    | 2012/01/05     |                             | <0.03                    |            | ug/L    |        |      |
| Indéno(1,2,3-cd)pyrène      | 2012/01/05     |                             | <0.03                    |            | ug/L    |        |      |
| Naphtalène                  | 2012/01/05     |                             | <0.03                    |            | ug/L    |        |      |
| Phénanthrène                | 2012/01/05     |                             | <0.03                    |            | ug/L    |        |      |
| Pyrène                      | 2012/01/05     |                             | <0.03                    |            | ug/L    |        |      |
| Acénaphthylène              | 2012/01/05     |                             | <0.03                    |            | ug/L    |        |      |
| 7,12-Diméthylbenzanthracène | 2012/01/05     |                             | <0.1                     |            | ug/L    |        |      |
| 3-Méthylcholanthrène        | 2012/01/05     |                             | <0.1                     |            | ug/L    |        |      |
| Benzo(ghi)pérylène          | 2012/01/05     |                             | <0.1                     |            | ug/L    |        |      |
| Dibenzo(a,i)pyrène          | 2012/01/05     |                             | <0.1                     |            | ug/L    |        |      |
| Dibenzo(a,h)pyrène          | 2012/01/05     |                             | <0.1                     |            | ug/L    |        |      |

LVM  
 Attention: MYRIAM CADOTTE  
 Votre # du projet: P043857-180  
 P.O. #: 223162  
 Adresse du site:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: B171470

| Lot<br>AQ/CQ<br>Num Init | Type CQ          | Paramètre                          | Date<br>Analysé<br>aaaa/mm/jj | Valeur     | Réc     | Unités |      |
|--------------------------|------------------|------------------------------------|-------------------------------|------------|---------|--------|------|
| 956825 TN                | Blanc de méthode | Dibenzo(a,l)pyrène                 | 2012/01/05                    | <0.1       |         | ug/L   |      |
|                          |                  | Benzo(c)phénanthrène               | 2012/01/05                    | <0.1       |         | ug/L   |      |
|                          |                  | 2-Méthylnaphtalène                 | 2012/01/05                    | <0.1       |         | ug/L   |      |
|                          |                  | Benzo(e)pyrène                     | 2012/01/05                    | <0.1       |         | ug/L   |      |
|                          |                  | 1-Méthylnaphtalène                 | 2012/01/05                    | <0.1       |         | ug/L   |      |
|                          |                  | 1,3-Diméthylnaphtalène             | 2012/01/05                    | <0.1       |         | ug/L   |      |
| 956826 AM8               | Blanc fortifié   | 1-Chlorooctadécane                 | 2012/01/05                    |            | 97      | %      |      |
|                          |                  | Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50) | 2012/01/05                    |            | 104     | %      |      |
|                          | Blanc de méthode | 1-Chlorooctadécane                 | 2012/01/05                    |            | 95      | %      |      |
|                          |                  | Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50) | 2012/01/05                    | <100       |         | ug/L   |      |
| 956877 FF                | Blanc fortifié   | 4-Bromofluorobenzène               | 2011/12/23                    |            | 105     | %      |      |
|                          |                  | D4-1,2-Dichloroéthane              | 2011/12/23                    |            | 97      | %      |      |
|                          |                  | D8-Toluène                         | 2011/12/23                    |            | 96      | %      |      |
|                          |                  | Benzène                            | 2011/12/23                    |            | 118     | %      |      |
|                          |                  | Chlorobenzène                      | 2011/12/23                    |            | 121     | %      |      |
|                          |                  | 1,2-Dichlorobenzène                | 2011/12/23                    |            | 127     | %      |      |
|                          |                  | 1,3-Dichlorobenzène                | 2011/12/23                    |            | 128     | %      |      |
|                          |                  | 1,4-Dichlorobenzène                | 2011/12/23                    |            | 133 (1) | %      |      |
|                          |                  | Ethylbenzène                       | 2011/12/23                    |            | 111     | %      |      |
|                          |                  | Styrène                            | 2011/12/23                    |            | 101     | %      |      |
|                          |                  | Toluène                            | 2011/12/23                    |            | 116     | %      |      |
|                          |                  | Xylènes totaux                     | 2011/12/23                    |            | 107     | %      |      |
|                          |                  | Blanc de méthode                   | 4-Bromofluorobenzène          | 2011/12/23 |         | 100    | %    |
|                          |                  |                                    | D4-1,2-Dichloroéthane         | 2011/12/23 |         | 92     | %    |
|                          |                  |                                    | D8-Toluène                    | 2011/12/23 |         | 96     | %    |
|                          |                  |                                    | Benzène                       | 2011/12/23 | <0.2    |        | ug/L |
|                          |                  |                                    | Chlorobenzène                 | 2011/12/23 | <0.2    |        | ug/L |
|                          |                  |                                    | 1,2-Dichlorobenzène           | 2011/12/23 | <0.2    |        | ug/L |
| 1,3-Dichlorobenzène      | 2011/12/23       |                                    | <0.1                          |            | ug/L    |        |      |
| 1,4-Dichlorobenzène      | 2011/12/23       |                                    | <0.2                          |            | ug/L    |        |      |
| Ethylbenzène             | 2011/12/23       |                                    | <0.1                          |            | ug/L    |        |      |
|                          | Styrène          | 2011/12/23                         | <0.1                          |            | ug/L    |        |      |
|                          | Toluène          | 2011/12/23                         | <0.1                          |            | ug/L    |        |      |
|                          | Xylènes totaux   | 2011/12/23                         | <0.4                          |            | ug/L    |        |      |
|                          | 958018 HC        | ÉTALON CQ                          | Antimoine (Sb)                | 2012/01/05 |         | 99     | %    |
|                          |                  |                                    | Arsenic (As)                  | 2012/01/05 |         | 102    | %    |
|                          |                  |                                    | Cadmium (Cd)                  | 2012/01/05 |         | 99     | %    |
|                          |                  |                                    | Chrome (Cr)                   | 2012/01/05 |         | 101    | %    |
|                          |                  |                                    | Cuivre (Cu)                   | 2012/01/05 |         | 101    | %    |
|                          |                  |                                    | Plomb (Pb)                    | 2012/01/05 |         | 102    | %    |
| Nickel (Ni)              |                  |                                    | 2012/01/05                    |            | 100     | %      |      |
| Sélénium (Se)            |                  |                                    | 2012/01/05                    |            | 102     | %      |      |
| Zinc (Zn)                |                  |                                    | 2012/01/05                    |            | 107     | %      |      |
| Blanc fortifié           |                  |                                    | Antimoine (Sb)                | 2012/01/05 |         | 106    | %    |
|                          |                  |                                    | Arsenic (As)                  | 2012/01/05 |         | 101    | %    |
|                          |                  |                                    | Cadmium (Cd)                  | 2012/01/05 |         | 103    | %    |
|                          |                  |                                    | Chrome (Cr)                   | 2012/01/05 |         | 99     | %    |
|                          |                  |                                    | Cuivre (Cu)                   | 2012/01/05 |         | 101    | %    |
|                          |                  |                                    | Plomb (Pb)                    | 2012/01/05 |         | 100    | %    |
|                          | Nickel (Ni)      | 2012/01/05                         |                               | 102        | %       |        |      |
|                          | Sélénium (Se)    | 2012/01/05                         |                               | 109        | %       |        |      |
|                          | Zinc (Zn)        | 2012/01/05                         |                               | 103        | %       |        |      |
|                          | Etain (Sn)       | 2012/01/05                         |                               | 103        | %       |        |      |
|                          | Blanc de méthode | Antimoine (Sb)                     | 2012/01/05                    | <0.006     |         | mg/L   |      |

LVM  
 Attention: MYRIAM CADOTTE  
 Votre # du projet: P043857-180  
 P.O. #: 223162  
 Adresse du site:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: B171470

| Lot<br>AQ/CQ<br>Num Init | Type CQ          | Paramètre     | Date<br>Analysé<br>aaaa/mm/jj | Valeur | Réc | Unités |
|--------------------------|------------------|---------------|-------------------------------|--------|-----|--------|
| 958018 HC                | Blanc de méthode | Arsenic (As)  | 2012/01/05                    | <0.002 |     | mg/L   |
|                          |                  | Cadmium (Cd)  | 2012/01/05                    | <0.001 |     | mg/L   |
|                          |                  | Chrome (Cr)   | 2012/01/05                    | <0.03  |     | mg/L   |
|                          |                  | Cuivre (Cu)   | 2012/01/05                    | <0.003 |     | mg/L   |
|                          |                  | Plomb (Pb)    | 2012/01/05                    | <0.001 |     | mg/L   |
|                          |                  | Nickel (Ni)   | 2012/01/05                    | <0.01  |     | mg/L   |
|                          |                  | Sélénium (Se) | 2012/01/05                    | <0.001 |     | mg/L   |
|                          |                  | Zinc (Zn)     | 2012/01/05                    | <0.005 |     | mg/L   |
|                          |                  | Etain (Sn)    | 2012/01/05                    | <0.05  |     | mg/L   |

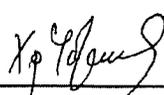
Matériau de référence certifié: Matériau dont une ou plusieurs valeurs des propriétés sont certifiées par une procédure techniquement valide, délivré par un organisme de certification et accompagné d'un certificat. Sert à évaluer l'exactitude d'une méthode analytique.  
 Blanc fortifié: Blanc auquel a été ajouté une quantité connue d'un ou de plusieurs composés chimiques d'intérêts. Sert à évaluer la récupération des composés d'intérêts.  
 Blanc de méthode: Une partie aliquote de matrice pure soumise au même processus analytique que les échantillons, du prétraitement au dosage. Sert à évaluer toutes contaminations du laboratoire.  
 Surrogate: Composé se comportant de façon similaire aux composés analysés et ajouté à l'échantillon avant l'analyse. Sert à évaluer la qualité de l'extraction.  
 Réc = Récupération  
 ( 1 ) La récupération ou l'écart relatif (RPD) pour ce composé est en dehors des limites de contrôle, mais l'ensemble du contrôle qualité rencontre les critères d'acceptabilité pour cette analyse

## Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: B171470

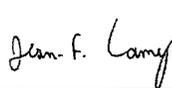
---

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

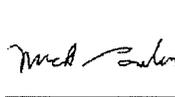
---

HHRISTINA CHORBADZHIEVA, B.Sc Chimiste

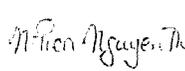
---

JEAN FREDERIC LAMY, B.Sc., Chimiste

---

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste

---

TIEN NGUYEN THI, B.Sc., Chimiste

---

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation non autorisée de la signature électronique et emploie les "signataires" requis, conformément à la section 5.10.2 de la norme ISO/CEI 17025:2005(E). Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour obtenir les détails des validations pour chaque division.

**Dupuis, Marie-France**

---

**De:** Dupuis, Marie-France  
**Envoyé:** 14 juin 2011 14:05  
**À:** 'spdalpe@groupe-messier.com'  
**Objet:** Photos prises au 2568 rue Chambly à Longueuil

Bonjour M. Dalpé,

Tel que discuté, vous trouverez en annexe les photographies prises au 2568 rue Chambly à Longueuil lors de notre inspection du 8 juin 2011.

Les photos # 0020, 0021 et 0023 montrent les accès au réservoir. La photo # 0022 montre l'évent du réservoir.

Comme je vous disais lors de notre conversation téléphonique, si le réservoir n'est plus utilisé et que Les immeubles de Varennes ne souhaitent pas le conserver, il devra être retiré du sol. À noter que le locataire actuel n'utilise pas le réservoir souterrain et entrepose ses huiles usées dans un réservoir hors-terre.

Si vous souhaitez le conserver, il devra faire l'objet d'un test d'étanchéité pour s'assurer qu'il est encore en bon état.

J'attends votre retour avec les informations complémentaires.

Pour toutes informations additionnelles, n'hésitez pas à communiquer avec moi-même.

Bonne fin de journée,

Marie-France Dupuis, technicienne  
Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs  
Direction régionale du Centre de contrôle environnemental de l'Estrie et de la Montérégie  
201, place Charles-Lemoyne, 2e étage  
Longueuil (Québec) J4K 2T5  
Tél.: 450-928-7607, poste 292

*lettre  
envoyée ??  
pas sûr ?  
M*

PAR MESSAGERIE

Longueuil, le 28 juin 2011

Monsieur Simon-Pierre Dalpé  
Les immeubles de Varennes  
535, rue Samuel-De Champlain  
Boucherville (Québec) J4B 6B6

N/Réf. : 7610-16-01-1030600  
400831497

Objet : Réservoir souterrain d'entreposage d'huile usée situé au 2568 chemin Chambly à  
Longueuil

---

Monsieur,

La présente fait suite à l'inspection réalisée le 8 juin 2011 par des représentants dûment autorisés du Centre de contrôle environnemental de l'Estrie et de la Montérégie à l'endroit cité en objet.

Lors de cette visite, il n'a pas été possible d'obtenir tous les renseignements demandés concernant le réservoir d'huiles usées.

Voici les informations et les preuves que vous devez nous fournir concernant le réservoir souterrain au plus tard le 18 juillet 2011:

1. La capacité du réservoir en litre;
2. Les matériaux de fabrication du réservoir;
3. Le type de réservoir (double paroi ou simple paroi);
4. Le type de tuyauterie souterraine (double paroi ou simple paroi);
5. Les matériaux de fabrication de la tuyauterie;
6. Une preuve (photo) qu'il y a une affiche indiquant le nom de la matière entreposée qui est placée à proximité de l'emplacement du réservoir. Lors de l'inspection, elle n'a pas été vue;

...2

7. Le réservoir est-il muni d'un système de détection de fuite entre les parois ?;
8. La tuyauterie souterraine est-elle munie d'un système de détection de fuite entre les parois ?;
9. Est-ce que le système de détection de fuite est vérifié régulièrement ?;
10. Le réservoir et la tuyauterie ont-ils une protection cathodique contre la corrosion et si oui, quelles sont-elles ? (anodes sacrificielles ou courant induit);
11. Une preuve qu'une vérification périodique (1X / 2 ans) de l'état de fonctionnement du système de protection contre la corrosion est effectuée;
12. Une preuve (photo) qu'il y a un mécanisme de sécurité qui empêche l'utilisation des tuyaux en dehors des périodes de remplissage et de vidange (exemple : cadenas).

De plus, nous vous informons qu'il est de votre responsabilité de vous assurer que les biens affectés à l'entreposage de matières dangereuses résiduelles sont maintenus en bon état ainsi que les ouvrages et équipements de protection de ces biens. Pour ce faire, vous devez vérifier sur une base trimestrielle le bon état et le bon fonctionnement des équipements d'entreposage, tels que les réservoirs et leur tuyauterie, les mécanismes empêchant l'utilisation des tuyaux en dehors des périodes de vidange et de remplissage (exemple : cadenas) et le système de détection de fuite entre les parois. Cette dernière vérification peut être faite aux 2 ans par l'installateur du système de détection de fuite entre les parois alors que le reste doit être fait par vous-même sur une base trimestrielle.

Également, lors de notre visite, nous avons appris par le locataire qu'il y avait régulièrement présence d'eau dans le réservoir souterrain, ce qui porte à croire que celui-ci n'est pas étanche. Nous vous demandons donc de procéder à un test d'étanchéité sur le réservoir souterrain au plus tard le 1<sup>er</sup> août 2011 et de nous faire parvenir une copie des résultats du test.

Dans le cas où vous souhaiteriez procéder au retrait du réservoir souterrain, vous ne serez pas tenu de nous fournir les renseignements précédemment demandés. Toutefois vous devrez nous faire parvenir un engagement écrit accompagné d'un échéancier de réalisation des travaux d'enlèvement du réservoir au plus tard le 18 juillet 2011.

N/Réf. : 7610-16-01-1030600  
400831497

3

Pour toute information additionnelle, vous pouvez communiquer avec monsieur Daniel Doukonou au 450 928-7607, poste 364 ou par courriel à [daniel.doukonou@mddep.gouv.qc.ca](mailto:daniel.doukonou@mddep.gouv.qc.ca)

Nous vous remercions de votre collaboration et vous prions d'agréer, Monsieur, l'expression de nos salutations distinguées.

MFD/mfd/dk

Marie-France Dupuis  
Technicienne